

**Smlouva o podmínkách realizace projektu  
v rámci Programu přeshraniční spolupráce  
Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020**

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce

bankovní spojení: ČNB Praha 1, Na Příkopě 28  
(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

**Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761**

se sídlem: U Kapličky 761, 342 01 Sušice

zastoupená: Ing. Jaromírem Kolářem, ředitelem  
zapsaná ve školském rejstříku

(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
  - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
  - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;  
a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne 25.01.2021 (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
- tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

#### Preamble

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne 14.02.2020 a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne 24.11.2020 jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

#### Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu:	320
Název projektu:	Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.
Prioritní osa:	3
Specifický cíl:	102

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne 06.02.2020.

#### Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do 31.12.2022.

#### Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: 148 083,20 EUR.
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši 125 870,72 EUR z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše 85 % celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši 22 212,48 EUR.

#### Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
  - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
  - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektu, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
  - b) Výdaje na realizaci Projektu mohou vznikat od 23.03.2020 (včetně).
  - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektu uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektu uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektu realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

## Čl. 5

### Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.
3. **Udržitelnost**  
Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.
4. **Plnění rozpočtu**
  - a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
  - b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
  - c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektu. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
  - d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.
5. **Způsobilé výdaje**
  - a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.

- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, jsou zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:

Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:	15
--	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, nejsou zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby.

## 6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

## 7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o přeposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřičítá ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
  - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
  - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
  - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

## 8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě



zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).

- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

#### **9. Veřejná podpora, horizontální principy**

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

#### **10. Kontrola / audit<sup>1</sup>**

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>2</sup> oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

#### **11. Publicita**

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.
- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektu z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

#### **12. Poskytování údajů o realizaci Projektu**

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektu, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

<sup>1</sup> Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

<sup>2</sup> Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

### 13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektů a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

### 14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektů, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

### 15. Příjmy Projektů

- a) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- b) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

### 16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektů a udržitelnosti (vztahuje-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektů s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

### 17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektů, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

### 18. Financování Projektů Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektů před proplacením dotace.

### 19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

### 20. Bankovní účet Projektů

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplacení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektů, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektů. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

## Čl. 6

### Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

## Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

## Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

### 1. Výčet sankcí

Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:

- a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – h) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
- c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
- d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
- e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
- f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
- h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy.

### 2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míru krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

## Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,

- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>3</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

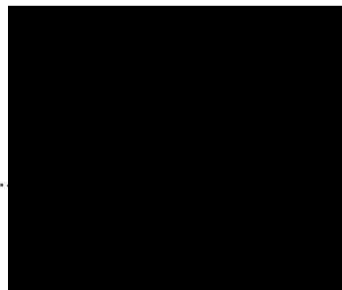
## Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontroloři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:  
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.  
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.  
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.  
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.  
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.  
Příloha č. 6: Tabulka odvodů.  
Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).  
Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).
8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.

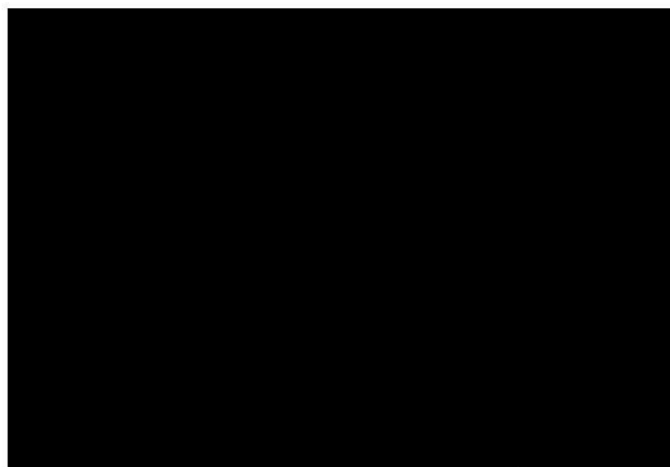
<sup>3</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.

V *sušici* ..... dne *19. 02. 2021* .....  
Za Partnera .....

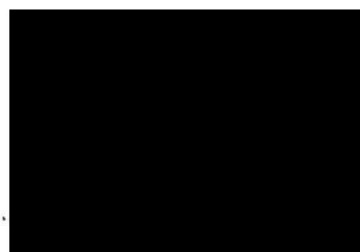


V Praze, dne *12. 03. 2021* .....  
Za Národní orgán .....



Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

*18. 02. 2021*  
V Písku, dne .....  
Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky .....



vedoucí oddělení pro NUTS II Jihozápad  
Centra pro regionální rozvoj České republiky





Priloha 3.1



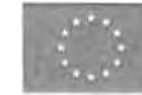
**Europäische Union**  
**Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit  
Freistaat Bayern - Tschechische Republik  
Ziel ETZ 2014 - 2020 /  
Program přeshraniční spolupráce  
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko  
Cíl EÚS 2014 - 2020**

**Projekt 320**

**Nachhaltigkeit und Umweltschutz in  
Schule, Beruf und Gesellschaft.  
Udržitelnost a ochrana životního prostředí  
ve škole, v práci a ve společnosti.**

**17.02.2021 10:18**



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

### Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

**Prioritätsachse / Prioritní osa**

3 Investitionen in Kompetenzen und Bildung / Investice do dovedností a vzdělávání

**Spezifisches Ziel / Specifický cíl**

10b-2) Anpassung des Bildungsbereichs an die veränderten Bedingungen im gemeinsamen Arbeitsmarkt / Přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce

**Projektname / Název projektu**

Nachhaltigkeit und Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft. Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.

**Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)**

320

**Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera**

Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.

**Projektlaufzeit / Doba realizace projektu**

28 Monat(e) / 28 měsíc(ů)

**Projektbeginn / Začátek realizace projektu**

01.09.2020

**Projektende / Konec realizace projektu**

31.12.2022





## Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

**Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.**

Die Projektpartner VHS Cham u. die tschechische Schule SOS a SOU Susice arbeiten seit vielen Jahren grenzüberschreitend zusammen u. haben schon mehrere kleine u. große Interreg-Projekte mit der Zielgruppe Jugendliche u. junge Erwachsene durchgeführt. Dabei wurden grenzüberschreitend Praktika, gegenseitige Besuche, Austausch u. Workshops durchgeführt sowie gemeinsame berufliche Kompetenzen u. Spracherwerb (D - CZ, CZ - D) ausgearbeitet u. erprobt. Diese erfolgreiche Zusammenarbeit im gemeinsamen Lebens- u. Wirtschaftsraum in der Region Susice u. Cham wollen wir weiter ausbauen u. vertiefen. Neben der Vertiefung berufl. Kompetenzen, dem Sammeln neuer Erfahrungen im Nachbarland u. dem ggs. Kennenlernen von Kultur u. Sprache wollen wir einen besonderen Schwerpunkt auf das Thema Umweltschutz u. Nachhaltigkeit in Beruf, Schule u. Gesellschaft legen. Dieser Schwerpunkt ist auch neu u. soll sich als Querschnittsthema durch alle Projektinhalte ziehen.

### **Geplante Inhalte/Aktivitäten:**

- betreute Praktika für tschechische Schüler in Bayern - neu konzipiert
- gemeinsame 2tägige Arbeitstreffen für bayrische u. tschechische Schüler/Jugendliche in Cham u. in Susice
- Ausarbeitung von neuen Unterrichtsmaterialien für den fachspezifischen (Beruf u. Ökologie) Sprachunterricht (CZ, D)
- Studienbesuche mit Schulergruppen in Susice u. Cham
- hierzu vorbereitende Schulungen, Arbeitsgruppen, Kurse zum Kennenlernen berufsspezifischer Sprachinhalte (insb. auch Themenbereich Ökologie) u. weiterer Kompetenzen (z. B. notwendige soziale Kompetenzen für Beruf u. Ausbildung)
- kleine Experimente u. Werkstücke zum Thema Nachhaltigkeit u. Umweltschutz (handlungsorientiertes Lernen)
- Arbeitstreffen für Lehrkräfte u. Praktikumsbetreuer in Susice u. Cham
- Workshops mit Experten, Exkursionen
- Erstellung Arbeitsmaterialien (ergänzende Inhalte zu den Berufen im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltschutz) in CZ u. D sowie von Betriebs- u. Praktikumsinformationen zur Online-Stellung auf der bestehenden Website [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). Projektdokumentation als Präsentation (PowerPoint) ebf auf Internetserte

**Zielgruppen:** Jugendliche u. junge Erwachsene (z. T. sozial benachteiligte) am Übergang von der Schule in den Beruf sowie Ausbilder/Lehrkräfte

**Ziele** des Projekts sind grenzüberschreitende Berufserfahrungen, die Überwindung von Sprachbarrieren, das Kennenlernen unterschiedlicher Berufsbildungssysteme u. sozio-kultureller Vorbehalte sowie die Erarbeitung u. Umsetzung von Maßnahmen zur Förderung von Nachhaltigkeit u. Umweltschutz in Beruf, Schule u. Gesellschaft.

**Mehrwert:** Junge Menschen aus CZ u. BY erhalten zeitgemäße Kompetenzen u. Bildungsinhalte vermittelt, die sie in Beruf u. Alltag einsetzen können. Dies ermöglicht ihnen auch, die Chancen des gemeinsamen Lebens-, Arbeits- u. Wirtschaftsraum im Grenzraum erfolgreich nutzen zu können.

**Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.**

Partneři projektu VHS Cham a česká škola SOŠ a SOU Sušice spolupracují přeshraničně již mnoho let a společně již realizovali řadu menších a větších Interreg – projektů s cílovou skupinou mládež a mladí dospělí. Realizovaly se přeshraniční praxe, vzájemné návštěvy, výměny a workshopy, vypracovaly a vyzkoušely se společné odborné kompetence a osvojování jazyka ((D - CZ, CZ - D).

Tuto úspěšnou spolupráci ve společném životním a hospodářském prostoru v regionech Sušice a Cham bychom chtěli dále rozvíjet a prohlubovat. Vedle prohlubování profesních kompetencí, sbírání nových zkušeností v sousední zemi a vzájemném poznávání kultury a jazyka bychom chtěli položit zvláštní důraz na téma ochrany životního prostředí a udržitelnosti v povolání, škole a společnosti. Tento stěžejní bod je rovněž nový a bude se jako průřezové téma prolínat celým obsahem projektu.

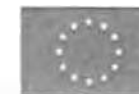
### **Plánovaný obsah/aktivity:**

- praxe českých žáků v Bavorsku - nový koncept
- společně dvoudenní pracovní setkání bavorských a českých žáků v Chamu a v Sušici
- související přípravná školení, pracovní skupiny, kurzy k seznámení s jazykovým obsahem specifickým pro danou práci (zejména také ekologická témata) a dalšími dovednostmi (např. nezbytné sociální kompetence pro profesi i vzdělávání)
- zpracování nových učebních materiálů pro výuku odborného jazyka (práce a ekologie) jazyková výuka (CZ a BY)
- malé experimenty a výrobky na téma udržitelnosti a ochrany životního prostředí (konstruktivistická výuka)
- studijní pobyty školních skupin v Sušici a v Chamu
- pracovní setkání učitelů a lektorů praxe v Sušici a v Chamu
- workshopy s odborníky, exkurze
- tvorba doplňkových pracovních materiálů (doplnění oborových obsahů v oblasti udržitelnosti a ochrany životního prostředí v CZ i N, jakož i informace o podnicích a praxích vyvěšené na stávajícím webu [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) Prezentace spolupráce (Powerpoint)

**Cílové skupiny:** Mládež a mladí dospělí lidé (též částečně sociálně znevýhodnění) na prahu přechodu ze školy do práce, dále také lektori a učitelé obou škol.

**Cílem projektu** jsou přeshraniční profesní zkušenosti, překonání jazykových bariér, poznávání různých systémů odborného vzdělávání a sociokulturních daností, vypracování a realizace opatření podporujících udržitelnost a životní prostředí v povolání, škole, společnosti, a v soukromém životě.

**Přidaná hodnota:** Mladým lidem z ČR a Bavorska budou zprostředkovány aktuální kompetence a vzdělávací témata, které budou moci využít v profesi i běžném životě. I toto jim pomůže využít šance, které jim nabízí společný životní, pracovní a hospodářský prostor v přehranických oblastech



#### Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag

Die Partner VHS Cham u. SOS a SOU Susice fördern das interregionale Lernen u. den grenzüberschreitenden Austausch junger Menschen seit vielen Jahren. Ohne die Interreg-Förderung wäre ein kontinuierlicher Austausch (immer neue Jugendliche) nicht möglich.

#### Doplnující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti

Partneři VHS Cham a SOS a SOU Sušice podporují meziregionální učení a přeshraniční výměny mladých lidí již po mnoho let. Bez financování z Interreg programů by průběžná návaznost výměnných pobytů nebyla možná (do škol přicházejí stále noví mladí lidé).

#### Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	196.353,61 €	125.870,72 €	322.224,33 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	34.650,64 €	22.212,48 €	56.863,12 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů</li> </ul>	0,00 €	22.212,48 €	22.212,48 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů</li> </ul>	34.650,64 €	0,00 €	34.650,64 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	231.004,25 €	148.083,20 €	379.087,45 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1

Name der Organisation / Název organizace

Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik  
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberpfalz

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v  
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Cham

Adresse / Adresa

Pfarrer-Seidl-Str. 1, 93413 Cham

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnerotyp / Typ organizace partnera

Bildungs- /Forschungseinrichtung

Rechtsform / Právní forma

Verein

Rechtsstatus / Typ prostředků

privat / soukromé

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud  
existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH  
ve vazbě na projekt

nein / ne

**Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:**

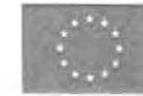
Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer  
Organisation.

Die VHS Cham ist einer der größten Bildungsträger in der Region u. beschäftigt rd. 95  
festangestellte Mitarbeiter. Sie kann auf über 20 Jahre nationale und internationale  
Projekterfahrung zurückblicken. Unter anderem wurden und werden Projekte aus den  
Programmen ESF, Interreg, Leader, Leonardo da Vinci und Erasmus umgesetzt. Die VHS  
Cham verfügt über qualifiziertes Personal sowohl zur inhaltlichen als auch  
finanztechnischen Abwicklung von Projekten und hat diese stets einwandfrei  
durchgeführt

**Odborné kompetence a zkušenosti:**

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

VHS Cham je jednou z největších vzdělávacích institucí v regionu a zaměstnává cca. 95  
stálých zaměstnanců. Může stavět na více než 20 letech zkušeností z národních a  
mezinárodních projektů. Mimo jiné byly a jsou realizovány projekty z programů ESF,  
Interreg, Leader, Leonardo da Vinci a Erasmus. VHS Cham má kvalifikované pracovníky  
pro obsahové i finanční řízení projektů a projekty vždy bez připomínek provádí.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel-3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die VHS Cham hat in den zurückl. Förderperioden mehrere Klein- u. Großprojekte mit tschechischen Partnern durchgeführt. Mit der SOS a SOU Susice waren das die Projekte Nr. 325 "Zusammenarbeit der Schulen SOS a SOU Susice u. VHS Cham" u. das Projekt Nr. 71 "Zukunft gemeinsam gestalten - kultureller u. beruflicher Austausch in der Region Susice-Cham" (Ende: 31.01.20). Das neue Projekt baut zwar auf den Erfahrungen u. Erfolgen der Vorgängerprojekte auf, hat aber neue Inhalte u. neue Teilnehmende.

### Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

VHS Cham realizovala v minulých dotačních obdobích několik malých a velkých projektů s českými partnery. Se školou SOŠ a SOU Sušice se jednalo o projekty č. 325 „Spolupráce mezi školami SOS a SOU Susice a VHS Cham“ a Projekt č. 71 „Budoucnost utváříme společně - kulturní a profesní výměny v regionu Sušice – Cham“ (konec: 31.01.20). Nový projekt staví na zkušenostech a úspěších předchozích projektů, ale má nový obsah a nové účastníky.

### Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Jihozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Plzeňský kraj

Adresse / Adresa

U Kapličky 761, 342 01 Sušice

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Vzdělávací instituce

Rechtsform / Právní forma

Školská právnická osoba zapsaná ve školském rejstříku zřízená státem nebo územní samosprávou nebo jejich organizačními složkami

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

CZ 00077615

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne



### **Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:**

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

SOŠ und SOU Sušice hat eine Reihe erfolgreich abgeschlossener Projekte durchgeführt - aus den letzten Jahren, z.B.: 2018 IROP - Modernisierung des theor. und prakt. Unterrichts in technischen Fächern, 2018-2019 OPŽP - Wärmedämmung von Schule und Werkstätten, 2019 - IROP: Rekonstruktion eines Teils der Schule - 2019: OPVVV – „Schablonen“ - Optimierung des Studiums und OPVV – „Schablonen“ II laufen noch. Die Schule verfügt über qualifiziertes Personal für Projektinhalte und Finanzmanagement.

### **Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:**

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Unsere Schule hat Erfahrung in der Realisierung von Projekten zwischen CRu.BY aus 2 kleinen Projekten (2010,2011) und 2 großen Projekten: Zusammenarbeit der Schulen.. (2013-2015) u Zukunft gemeinsam gestalten ... Das endete im Januar 2020 Dieses Projekt basiert auf reicher Erfahrung und entwickelt sie weiter Bewährte Aktiv werden auf eine neue Art und Weise konzipiert, mit größerer Wirkung und neuen Aufgaben Neu ist das Querschnittsthema-Ökologie Auch die Teilnehmer (Schüler) sind immer neu.



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### **Odborné kompetence a zkušenosti:**

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Škola SOŠ a SOU Sušice realizovala řadu úspěšně dokončených projektů – z posledních let například: 2018 IROP - Modernizace teoretické a praktické výuky technických oborů, 2018-2019 OPŽP: Zateplení školy a dílen, 2019 – IROP: rekonstrukce části školy na centrum celoživotního vzdělávání, 2017 – 2019 OPVVV – Šablony – Zefektivnění studia a v současné době běží OPVV – Šablony II. Škola má kvalifikované pracovníky pro obsahové i finanční řízení projektů.

### **Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:**

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uvedte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Naše škola má zkušenosti z realizace projektů mezi ČR a Ba z dvou malých projektů (2010a2011) a dvou velkých. Spolupráce škol SOŠaSOU Sušice a VHS im Landkreis Cham (2013-2015) a Budoucnost utváříme společně-kult. a prof. výměny v reg. Sušice – Cham, dokončený v lednu 2020. Tento projekt vychází z bohatých zkušeností, rozvíjí je doplňuje. Osvědčené aktivity jsou pojaty novým způsobem, s větším dopadem a novými úkoly Novinkou je také průřezové téma ekologie Stále noví jsou také účastníci-žáci.



## 3. Projektbeschreibung / Popis projektu

### 3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

**Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:**

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?

Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

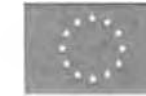
Der Fall des "Eisernen Vorhangs" jährt sich in diesem Jahr zum 31. Mal u. der Beitritt Tschechiens zur EU liegt mittlerweile 16 Jahre zurück. Trotzdem trennen die in direkter Nachbarschaft lebenden Menschen in Bayern u. Tschechien nach wie vor Sprachbarrieren u. unterschiedliche Bildungs- und Berufsausbildungssysteme sowie unbefriedigende Verkehrsverbindungen (z. B. im öffentlichen Nachverkehr). Gleichzeitig bietet der Grenzraum gerade für junge Menschen ein enormes Potential für einen gemeinsamen Lebens-, Arbeits- und Wirtschaftsraum. Um diese Hürden zu überwinden ist es erforderlich, dass sich beide Seiten mit der Sprache des Nachbarn u. dessen Ausbildungssystemen auseinandersetzen. Von besonderer Bedeutung hierbei ist das Querschnittsthema Nachhaltigkeit und Umweltschutz. Dies ist nicht nur ein globales Zukunftsthema sondern betrifft insbesondere auch unsere Heimatregionen mit den Nationalparks Šumava und Bayerischer Wald. Mit unserem Projekt wollen wir jungen Menschen den Zugang zu den Arbeitsmärkten auf beiden Seiten der Grenze erleichtern indem wir Ihnen Qualifikationen (Sprache, Praktikumserfahrung, interkulturelle Kompetenzen, ökologisches Verhalten in Beruf u. Gesellschaft) an die Hand geben, die sie dabei unterstützen. Mit der Entwicklung, Erprobung u. Umsetzung von Arbeitsmaterialien für Nachhaltigkeit und Umweltschutz erarbeiten wir außerdem handlungsorientiert neue Kompetenzen für das berufliche und private Leben, welche sich auch konkret in Schule, Beruf (SOS a SOU Sušice 15 Berufe; VHS Cham 6 Berufe in den eigenen Berufsfachschulen sowie im Tourismus) und Gesellschaft umsetzen lassen. Mit vorliegendem Projekt wollen wir sowohl die Potentiale der Region Sušice-Cham für und gemeinsam mit unseren Jugendlichen erschließen und uns gleichzeitig mit den Herausforderungen, die nachhaltiges Handeln in Zukunft von jedem verlangt, auseinandersetzen.

**Přeshraniční výzva / problém / potenciál:**

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?

Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotáční území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Pád "železné opony" bude mít letos 31. výročí a Česká republika vstoupila do EU před 16 lety. Přesto lidé, kteří žijí v bezprostředním sousedství v Bavorsku a v Čechách, stále ještě rozdělují jazykové bariéry, rozdílné vzdělávací systémy, systémy odborného vzdělávání a nevyhovující dopravní spojení (např. ve veřejné dopravě). Zároveň však přehraniční oblast nabízí zejména mladým lidem enormní potenciál, jakým je společný životní, pracovní a ekonomický prostor. K překonání těchto překážek je nutné, aby obě strany rozuměly jazyku a zabývaly se vzdělávacími systémy sousední země. Zvláštní význam zde má průřezové téma udržitelnosti a ochrany životního prostředí. Nejde jen o globální téma budoucnosti, ale také o naše domácí regiony s národními parky Šumava a Bavorský les. Naším projektem chceme mladým lidem usnadnit přístup na trhy práce na obou stranách hranice tím, že jim poskytneme kvalifikaci (jazyk, zkušenosti z praxe, interkulturní kompetence, ekologické chování v práci a ve společnosti) a podpoříme je při tom. Tvorbou, testováním a realizací pracovních materiálů ohledně udržitelnosti a ochrany životního prostředí vypracujeme navíc konstruktivistické (nové - akční) kompetence pro profesní a soukromý život a které se budou realizovat také konkrétně ve škole, oboru (SOŠ a SOU Sušice má 15 oborů, VHS Cham 6 oborů ve vlastních odborných školách a rovněž v Turismu) a ve společnosti. Tímto projektem bychom chtěli společně zpřístupnit potenciál regionů Sušice – Cham pro mladé lidi a současně se vypořádat s výzvami, které v budoucnosti od každého bude vyžadovat udržitelné jednání.



### Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

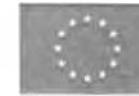
Geplante Vorgehensweise: Zum Projektbeginn soll eine medienwirksame Auftaktveranstaltung in Susice oder Cham durchgeführt werden. Die geplanten Praktika, gegenseitigen Studienbesuche u. die grenzüberschreitenden Arbeitstreffen für Schüler sowie für die Lehrer werden ebenfalls gleich zu Beginn der Projektlaufzeit terminiert. Um diese Aktivitäten optimal vorbereiten zu können, werden gemeinsam mit den Jugendlichen (u. Lehrern, Ausbildern, Experten) Arbeitsmaterialien zum Thema Nachhaltigkeit u. Umweltschutz entwickelt u. erprobt, Experimente durchgeführt u. Werkstücke erstellt. Dabei ist durchaus auch die Verknüpfung mit beruflichen Kernkompetenzen erwünscht (z. B. Küchenhygiene mit Müllvermeidung u. Abfalltrennung). Gerade dieser handlungsorientierte Lernansatz verspricht nachhaltiges Lernen u. Motivation zur aktiven Mitarbeit. Da an berufsbildenden Schulen Lerninhalte meist auf Basis von Lehrplänen u. Sachbüchern vermittelt werden, stellt unser handlungsorientierter Lernansatz durchaus eine Innovation dar. Der handlungsorientierte Ansatz unterstützt zudem in besonderer Weise auch lernschwächere Schüler dabei Kompetenzen nachhaltig zu erwerben. Ebenfalls innovativ ist der grenzüberschreitende Austausch u. Wissenstransfer zum Thema Ökologie zwischen Jugendlichen, Lehrkräften u. Ausbildern sowie entsprechende fachliche Exkursionen. Innovativ ist auch der Ansatz, im Praktikum neben berufsfachl. Kompetenzen auch Kenntnisse im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltschutz kennenlernen oder auch einbringen zu können. Um die Arbeitsmaterialien u. Erfahrungen neben den Projektteilnehmern auch anderen Interessierten zur Verfügung zu stellen, werden diese auch neu auf der bereits bestehenden Projekthomepage [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) veröffentlicht ebenso wie die Projektdokumentation in Form einer Präsentation (ppt). Da Lerninhalte zur Nachhaltigkeit/zum Umweltschutz an berufl. Schulen in BY/CZ nur rudimentär vorhanden sind, stellt unser Ansatz eine deutliche Verbesserung der exist. Praxis dar.

### Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projektu využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuté?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotančním území / v členských státech.

Plánovaný postup: Na začátku projektu se bude konat v Sušici nebo v Chamu mediální akce na zahájení projektu. Plánované praxe, vzájemné studijní pobyty a přeshraniční pracovní setkání žáků a učitelů budou probíhat hned od začátku projektu. Aby bylo možné tyto aktivity optimálně připravit, budou společně s mladými lidmi (a učiteli, školiteli, odborníky) vypracovány a vyzkoušeny pracovní materiály na téma udržitelnosti a životního prostředí, provedeny experimenty a vytvořeny výrobky. Při tom je bezpodmínečně žádoucí propojení s klíčovými kompetencemi oboru (např. kuchyňská hygiena se snižováním produkce odpadu a tříděním odpadu). Právě tento přístup zaměřený na konstruktivistickou (akční) výuku slibuje udržitelné učení a motivaci k aktivní spolupráci. Vzhledem k tomu, že na odborných školách je obsah výuky většinou založen na osnovách a zprostředkován učebnicemi, náš konstruktivistický, akčně orientovaný přístup k učení je rozhodně inovační. Přístup více zaměřený na akce navíc podporuje slabší žáky – pomáhá jim udržitelně získávat kompetence. Inovativní jsou rovněž přeshraniční pobyty a transfer znalostí o ekologii mezi mladými lidmi, učiteli a lektory a též odpovídající odborné exkurze. Nový je také přístup, kde vedle odborných kompetencí daného oboru budou na praxích získávány také kompetence a znalosti v oblasti udržitelnosti a ochrany životního prostředí nebo také schopnosti přispívat k této problematice. Aby byly pracovní materiály a zkušenosti zpřístupněny kromě účastníků projektu také nově dalším zájemcům, budou tyto materiály zveřejněny na stávajících internetových stránkách [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu), kde bude umístěna i prezentace (PowerPoint) o vývoji spolupráce obou škol. Protože obsahy výuky o udržitelnosti a ochraně životního prostředí na odborných školách v BY / CZ je jen základní, představuje náš přístup významné zlepšení stávající situace.



### Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Der Landkreis Cham und die Region um Susice liegen in der sog. Donau-Moldau-Region u. abseits bzw. zwischen den Metropolregionen München, Nürnberg, Pilsen u. Prag. Der ländliche Raum liegt in Sachen Prosperität u. Infrastruktur nach wie vor deutlich hinter den genannten Regionen. Die "offene" Grenze zwischen CZ u. BY bietet aber gerade für die Grenzregionen die Chance, an einem gemeins. Lebens- und Wirtschaftsraum zu arbeiten, der strukturelle Nachteile zu den Metropolregionen ausgleichen kann. Allerdings bestehen hier immer noch Hemmnisse wie die Sprachbarriere, unterschiedliche Bildungs- und Ausbildungssysteme u. eine unbefriedigende Verkehrsinfrastruktur (vor allem was öffentliche Verkehrsmittel betrifft). Wenn man für die Zukunft etwas positives bewirken will, ist die Jugend die wichtigste Zielgruppe. Den jungen Menschen sind eher bereit, Neues zu wagen u. Neues zu lernen. Schulen u. Bildungseinrichtungen können sie dabei effektiv unterstützen u. begleiten. Kein Thema hat die Jugend weltweit im letzten Jahr so sehr bewegt, wie das Thema Klimaschutz. Diese Thematik zieht sich durch alle Lebensbereiche: Beruf, Schule u. privates Umfeld. Daher ist es naheliegend, dieses Thema als integrative Klammer zur beruflichen Bildung, zum grenzüberschreit. Austausch u. zum Spracherwerb zu wählen. Allerdings haben weder die Jugendlichen noch die Schulen die notwendigen finanziellen Ressourcen um ohne Förderung ein solches Projekt bewerkstelligen zu können. Letztendlich können gemeinsame Probleme aber nur gemeinsam gelöst werden. Folgenden Mehrwert erzielt das Projekt für das Programmgebiet: teilweise Überwindung der Sprachbarriere, Abbau von Vorbehalten, Förderung eines Gemeinschaftsgefühls, konkrete u. übertragbare Arbeitsmaterialien auch zum Umweltschutz, Förderung eines durchlässigen Arbeitsmarktes, Abmilderung demografischer Effekte, Brückenfunktion, Multiplikatoren für den Mehrwert der EU, bil. Austausch zwischen Lehrkräften, grenzüberschr. Freundschaften zw. jungen Menschen.

### Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

### Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce

### Beschreibung

### Popis

### Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Okres Cham a oblast kolem Sušice leží v tzv. Podunajsko-Vltavské oblasti stranou od metropolitních regionů Mnichova, Norimberku, Plzně a Prahy. Tato venkovská oblast leží z hlediska prosperity a infrastruktury stále zřetelně za zmíněnými regiony. „Otevřená“ hranice mezi Českou republikou u. Bavorsko však nabízí příhraničním regionům zejména příležitost pracovat na společném životním a hospodářském prostoru, který může kompenzovat strukturální nevýhody ve srovnání s metropolitními regiony. Stále však existují překážky, jako je jazyková bariéra, různé systémy vzdělávání a odborné přípravy a neuspokojivá dopravní infrastruktura (zejména pokud jde o veřejnou dopravu). Pokud chceme něco pozitivně v budoucnu ovlivnit, jsou mladí lidé nejdůležitější cílovou skupinou. Mladí lidé jsou ochotnější vyzkoušet něco nového, naučit se nové věci. Školy a vzdělávací instituce je při tom mohou účinně provázet a podporovat. Žádné jiné téma mladé lidi po celém světě neaktivovalo minulý rok tolik, jako téma ochrany klimatu. Toto téma prochází všemi oblastmi života: práce, škola a soukromé prostředí. Je proto přirozené považovat toto téma za integrační spojku pro odborné vzdělávání, přeshraniční výměnu a jazykové vzdělávání. Ani mladí lidé, ani školy však nemají potřebné finanční prostředky k realizaci takového projektu bez finanční podpory. Společné problémy lze nakonec vyřešit pouze společně. Projekt má pro programovou oblast následující přidanou hodnotu: částečné překonání jazykové bariéry, odbourávání předsudků, podporu pocitu soudržnosti, konkrétní a přenositelné pracovní materiály také z oblastí ochrany životního prostředí, podporu propustného trhu práce, zmírňování demografických efektů, překlenovací funkci, multiplikátory pro přidanou hodnotu EU, výměny mezi učiteli, přeshraniční přátelství mezi mladými lidmi.





Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) /  
Společná příprava (nutno splnit vždy)

X

Die Bildungseinrichtungen SOS a SOU Susice u. die VHS im Landkreis Cham haben seit 2011 mehrere Kleinprojekte u. 2 Großprojekte durchgeführt. Dadurch hat sich eine intensive bilaterale Zusammenarbeit etabliert, auf die wir mit vorliegendem Projekt weiter aufbauen können. Das neue Projekt wurde in mehreren Treffen der Mitarbeiter beider Schulen besprochen – z.B. 20. 2. 2019 in Cham, 28. 5. 2019 in Sušice, 16. 10. 2019 in Sušice, 6. 11. 2019 in Cham. Zur gemeinsamen Ausarbeitung fand nach mehreren Telefonaten u. E-Mails ein persönliches Treffen in Susice (21.01.20) statt, an dem auf tschechischer Seite der Schuldirektor mit 2 Kolleginnen u. von Seiten der VHS der stv. Geschäftsführer u. ein weiterer Kollege anwesend waren. Bei diesem eintägigen Treffen wurden die Ziele, der Zeitplan u. die Inhalte des Projekts vereinbart u. die weitere Form der Antragserstellung besprochen (danach taglicher telefonischer Kontakt bzw. E-Mail zwischen Frau Hlavacova u. Herrn Klostermeier).

Vzdělávací instituce SOŠ a SOU Sušice a VHS im Landkreis Cham realisovaly od roku 2011 více malých projektů a 2 velké projekty. Výsledkem je intenzivní dvoustranná spolupráce, na kterou můžeme tímto projektem navázat. Nový projekt byl diskutován na četných setkáních pracovníků obou škol – například 20. 2. 2019 v Chamu, 28. 5. 2019 v Sušici, 16. 10. 2019 v Sušici, 6. 11. 2019 v Chamu. Za účelem společného vypracování projektu proběhlo po několika telefonních hovorech a e-mailech v Sušici 21. ledna 2020 osobní setkání, kterého se zúčastnil ředitel školy se dvěma kolegy z české strany a ze strany VHS obchodní ředitel s kolegou. Na tomto jednodenním jednání byly stanoveny cíle, harmonogram a byl dohodnut obsah projektu a projednána forma projektové žádosti (poté denní telefonické spojení a e-mailová korespondence mezi paní Hlaváčovou a panem Klostermeierem)

Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) /  
Společná realizace (nutno splnit vždy)

X

Alle Projektinhalte in Bayern u. Tschechien sind aufeinander abgestimmt u. finden z. T. auch spiegelseitig statt. Z. B. absolvieren tschechische Schüler Praktika in Bayern u. werden hier von pädagogischen Fachkräften des bayerischen Projektpartners betreut. Arbeitsmaterialien werden in beiden Ländern entwickelt u. untereinander abgestimmt. Sowohl Schüler als auch Lehrer treffen sich wechselseitig zu Arbeitstreffen in BY u. CZ, bei denen Unterlagen erarbeitet u. Projektergebnisse präsentiert werden. Ebenfalls finden sog. Studienfahrten ins jeweilige Nachbarland statt, bei denen der kulturelle Austausch sowie das Kennenlernen von Best-Practice-Beispielen (z. B. das Bio-Energie-Dorf Schäfererl) im Focus stehen. Die komplette Projektabwicklung erfolgt in enger Abstimmung (Telefon; E-Mail; Soziale Medien) zwischen den pädagogischen Mitarbeitern der beiden Bildungseinrichtungen. Ebenfalls gemeinsam werden die neuen Inhalte für die Projekthomepage entwickelt, übersetzt und online geschaltet.

Veškerý obsah projektu je vzájemně koordinován v Bavorsku a v České republice a částečně se odehrává zrcadlově na obou stranách. Například čeští studenti, kteří absolvují praxe v Bavorsku, jsou zde pod dohledem pedagogických specialistů bavorského partnera projektu. Pracovní materiály jsou zpracovávány v obou zemích. A jsou vzájemně koordinovány. Studenti i učitelé se setkávají při pracovních setkáních v BY a CZ, kde se zpracovávají podklady a jsou prezentovány výsledky projektu. Uskuteční se také tzv. studijní cesty do sousední země, v nichž je kladen důraz na kulturní výměnu a seznamování s příklady osvědčených postupů (např. Bioenergetická vesnice Schäfererl). Celý projekt probíhá v úzké koordinaci (telefon; e-mail; sociální média) mezi pedagogickými pracovníky obou vzdělávacích institucí. Rovněž společně bude vyvíjen a překládán a online spuštěn nový obsah domovské stránky projektu.



Gemeinsames Personal / Společný personál

X Im Projekt arbeiten pädagogische Fachkräfte aus beiden Bildungseinrichtungen eng zusammen. Als Projektkoordinatoren sind Frau Marie Hlavacova auf tschechischer und Herr Alfons Klostermeier auf bayerischer Seite tätig. Die Projektkoordinatoren kümmern sich um den ordnungsgemäßen Projektverlauf und binden die jeweiligen Lehrkräfte und pädagogischen Mitarbeiter gemäß der anfallenden Arbeitsschritte und Umsetzungsmöglichkeiten ein. Gemeinsam eingesetztes Personal ist ein wesentliches Erfolgskriterium unseres Projektes, da die geplanten Inhalte nur im gegenseitigen Einverständnis erfolgreich realisiert werden können. Beispiele: Bei den Studienbesuchen in Tschechien u. Bayern arbeiten sowohl tschechisches als auch bayerisches Personal zusammen (Betreuung der Schüler, gemeinsame Durchführung). Ebenso verhält es sich bei den Arbeitstreffen der Schüler u. den Arbeitstreffen der Lehrkräfte. Auch hier arbeiten sowohl in Tschechien als auch in Bayern die Lehrkräfte beider Institutionen zusammen u. erarbeiten u. a. gemeinsam Inhalte u. tauschen Erfahrungen u. Know How aus. Intensiv wird projektbegleitend auch telefonisch u. per E-Mail zusammengearbeitet u. sich abgestimmt.

Na projektu úzce spolupracují pedagogičtí odborníci z obou vzdělávacích institucí. Koordinátoři projektů jsou paní Marie Hlaváčová na české straně a pan Alfons Klostermeier na bavorské straně. Koordinátoři projektu se starají o správný průběh projektu a zapojují příslušné učitele a pedagogické pracovníky podle aktuálních pracovních činností a možností realizace. Společně zapojení zaměstnanci jsou základním kritériem úspěchu našeho projektu, protože plánovaný obsah lze úspěšně realizovat pouze na základě vzájemné shody. Příklady: Jak český, tak německý personál je současně třeba při studijních pobytech jak v Bavorsku, tak v ČR (dohled nad žáky, společná realizace). Totéž platí u pracovních setkání žáků a pracovních setkání učitelů. I zde učitelé obou škol spolupracují v České republice i v Bavorsku a společně rozvíjejí obsah a vyměňují si zkušenosti a know-how. Během projektu je intenzivní spolupráce prováděna také telefonicky a e-mailem a je vzájemně koordinována.

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

X Das vorliegende Projekt hat Umsetzungsschwerpunkte sowohl in Tschechien als auch in Bayern. Anfallende Kosten werden jeweils im Entstehungsland beglichen, wobei alle Kosten im gemeinsamen Antrag enthalten sind. Der jeweilige Kostenplan der einzelnen Projektpartner liegt jeweils deutlich über 10 % des Gesamtkostenvolumens. Auch werden die anteiligen Eigenanteile i. H. v. 15 % sowohl in Tschechien als auch in Bayern übernommen. In Bayern werden diese durch Eigenmittel der VHS gedeckt; an der SOS a SOU Susice werden 5 % vom Staatshaushalt und 10 % von der Region Pilsen übernommen. Darüber hinaus wurde der Kosten- und Finanzierungsplan gemeinsam erstellt.

Tento projekt má hlavní body realizace jak v České republice, tak i v Bavorsku. Veškeré vzniklé náklady jsou hrazeny v zemi původu, přičemž všechny náklady jsou zahrnuty do společné žádosti. Příslušný rozpočet jednotlivých partnerů projektu přesahuje výrazně 10% celkového rozpočtu. Podíl vlastních nákladů a to jak v České republice, stejně tak v Bavorsku obnáší 15%. V Bavorsku je toto kryto vlastními prostředky VHS, v SOŠ a SOU Sušice se 5% podílí státní rozpočet a 10% Plzeňský kraj. Dále byl společně sestaven rozpočet

### 3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

#### Spezifisches Ziel / Specifický cíl

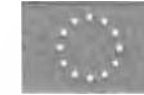
10b-2) Anpassung des Bildungsbereichs an die veränderten Bedingungen im gemeinsamen Arbeitsmarkt / Přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce

#### Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

#### Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Die Rahmenbedingungen auf den Arbeitsmärkten in der Region Susice-Cham sind etwa vergleichbar. Eine gute Beschäftigungslage trifft auf Auswirkungen des demografischen Wandels mit Abwanderung in die Metropolregionen und zunehmenden Arbeits- und Fachkräftewandel. Gleichzeitig arbeiten immer mehr Menschen - trotz unterschiedlicher Berufsbildungssysteme - im jeweils anderen Land. Auch erfordert die "neue Arbeitswelt 4.0" lebensbegleitendes Lernen u. kontinuierliche Anpassung an die Erfordernisse des Arbeitsmarktes. Gerade junge Menschen in der Grenzregion, die sich für eine berufliche Ausbildung entschieden u. die z. T. Lernschwierigkeiten oder soziale Handicaps haben, haben es schwer, dieser rasanten Entwicklung zu folgen. Das Projektgesamtziel lautet daher: Junge Menschen in der Region Susice-Cham fit für den gemeinsamen Lebens-, Wirtschafts- u. Arbeitsraum zu machen u. ihnen somit berufliche Entwicklungschancen beiderseits der Grenze zu eröffnen. Um dieses Ziel zu erreichen, werden die Jugendlichen sowohl in ihren fachlichen (z. B. Sprache CZ/D, Erarbeitung von relevanten Inhalten, Wissens-Transfer, Exkursionen) als auch in ihren sozialen Kompetenzen (z. B. Selbstbewusstsein, Abbau von Hemmungen, interkulturelle Erfahrungen aus Praktikum u. grenzüberschreitenden Besuchen/Kontakten) unterstützt u. gefordert. Das Querschnittsthema Nachhaltigkeit u. Umweltschutz hat zudem derart an Bedeutung in der Wirtschaft gewonnen (siehe z. B. Grundsatzentscheidung von Black Rock), dass junge Beschäftigte u. Auszubildende mit entsprechenden Kenntnissen durchaus von Vorteil für die Betriebe sind, da sich auch diese nach neuen gesellschaftlichen u. gesetzlichen Normen u. Werten orientieren müssen. Nicht zuletzt können dies Betriebe auch marketingtechnisch zur Geltung bringen. Da Unterrichtsmaterialien u. Erfahrungsberichte auf der gemeinsamen Internetseite veröffentlicht werden, können auch junge Menschen, die nicht unmittelbar teilnehmen konnten, von den Ergebnissen profitieren.

#### **Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:**

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vybte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

#### **Ergebnisse des Projekts:**

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Wie im Projektgesamtziel formuliert, geht es um die Forderung junger Menschen beim Übergang von der Schule in den Beruf u. der Erarbeitung konkreter Chancen für diese Zielgruppe. Dies trägt nachhaltig dazu bei, dass das Risiko von Jugendarbeitslosigkeit (im Alter von 15 - 29 J.) für die Teilnehmenden deutlich minimiert wird. Konkrete u. messbare Ergebnisse werden sein - Sensibilisierung von bayerischen u. tschechischen Jugendlichen für nachhaltiges Handeln u. Umweltschutz im beruflichen, schulischen und privaten Kontext - beruflicher Kompetenzerwerb für tschechische Jugendliche im Rahmen der Praktika in Bayern - Abbau von Hemmnissen zwischen Jugendlichen u. Lehrkräften aus CZ u. BY - Gemeinsam entwickelte u. erprobte Arbeits- u. Handlungsvorlagen für bayerische u. tschechische Jugendliche u. Lehrer/Ausbilder - Etablierung einer grenzüberschreitende Kommunikationsstruktur zwischen Jugendlichen, Lehrern u. Praktikumsbetrieben - Öffentlich zugängliche u. zweisprachige Arbeitsmaterialien auf der gemeinsamen Internetseite Beitrag zum Ergebnisindikator des Projekts: Überwindung von Sprach- u. soziokulturellen Barrieren, Verhinderung von Jugendarbeitslosigkeit durch individuelle u. regionalspezifische Forderung von Jugendlichen, Vermeidung von Abwanderung u. Fachkräftemangel; Stärkung des landlichen Raums, Förderung u. Stärkung des grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes, Forderung der Chancenvielfalt für junge Menschen u. des lebensbegleitenden Lernens.

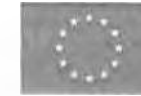
Rámcové podmínky na trzích práce v regionu Sušice-Cham jsou zhruba srovnatelné. Dobrá situace v oblasti zaměstnanosti se setkává s dopady demografických změn s emigrací do metropolitních regionů a zvyšujícím se nedostatkem pracovních sil a kvalifikovaných pracovníků. Zároveň stále více lidí pracuje v jiné zemi, navzdory různým systémům odborného vzdělávání. „Nový svět práce 4.0“ (vliv digitalizace na práci) také vyžaduje celoživotní učení a neustálé přizpůsobování se potřebám trhu práce. Zejména mladí lidé v příhraničním regionu, kteří se rozhodli pro odborné vzdělávání, mají s tímto rychlým vývojem částečně i potíže s učením nebo jsou sociálně znevýhodněni. Hlavním cílem projektu proto je: připravit mladé lidi v regionu Sušice-Cham na společný životní hospodářský a pracovní prostor a otevřít jim příležitosti k profesnímu rozvoji na obou stranách hranice. Za účelem dosažení tohoto cíle budou mladí lidé podporováni jak v jejich oboru (např. jazyk Č / N, vypracování relevantních témat, přenos znalostí, exkurze), tak v sociálních kompetencích (např. sebevědomí, odstranění komplexů, mezikulturní zkušenosti z praxí a přeshraničních návštěv / kontaktů). Průřezové téma udržitelnosti a ochrany životního prostředí získalo na důležitosti i v hospodářství (viz např. Základní rozhodnutí Black Rock (ekologická politika největšího správce aktiv na světě). Mladí zaměstnaní lidé a učni s odpovídajícími znalostmi jsou rozhodně pro podniky výhodou, neboť i ty se musí řídit novými společenskými hodnotami a právními normami. V neposlední řadě to mohou podniky zhodnotit i marketingově. Mladí lidé, kteří se nebudou moci bezprostředně účastnit, budou moci též profitovat z těchto výsledků, protože budou výukové materiály a zkušenosti zveřejněny na společném webu.

Anteil der Arbeitslosen im Alter von 15 bis 29 Jahren an allen Arbeitslosen im Programmgebiet / Podíl nezaměstnaných ve věku 15 až 29 let na všech nezaměstnaných v dotačním uzemi

#### **Výsledky projektu:**

Uvedte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uvedte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Jak je formulováno v celkovém cíli projektu, jedná se o podpoření mladých lidí při přechodu ze školy do práce a vytvoření konkrétních příležitostí pro tuto cílovou skupinu. Projekt přispěje k tomu, aby bylo pro účastníky udržitelně sníženo riziko nezaměstnanosti mládeže (ve věku 15–29 let). Konkrétní a měřitelné výsledky budou - zvyšování povědomí bavorské a české mládeže ohledně udržitelného chování a ochrany životního prostředí v profesním, školním a soukromém kontextu. - Získávání odborných kompetencí pro mladé české lidi během praxí v Bavorsku - Odstraňování předsudků mezi dospívajícími a učiteli z ČR a Bavorska - Společně vyvinuté, vyzkoušené pracovní materiály a postupy pro bavorské a české žáky, učitele / instruktory - Vytvoření přeshraniční komunikační struktury mezi mladými lidmi, učiteli a podniky praxí - Veřejně přístupné dvojjazyčné pracovní materiály na společné webové stránce. Příspěvek k indikátoru výsledku programu: Překonání jazykových a sociokulturních bariér, prevence nezaměstnanosti mládeže prostřednictvím individuálních a pro region specifických forem podpory mladých lidí, předcházení odlivu lidí z regionu a nedostatku odborných pracovních sil; Posílení venkovských oblastí, podpora a posílení přeshraničního trhu práce, podpora rozmanitosti příležitostí pro mladé lidi a celoživotního učení.



### Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Auf der individuellen Teilnehmerebene hat jeder Jugendliche, der am Projekt teilnimmt, die Chance, interkulturelle Kompetenzen, sprachliche Fähigkeiten (D, CZ), speziellen beruflichen Wortschatz, fachspezifische (z. B. Ökologie) u. berufliche Fertigkeiten (z. B. im Praktikum, bei den Arbeitstreffen u. Studienbesuchen) zu erwerben u. dabei die Kultur u. Best-Practice-Beispiele des Nachbarlandes kennenzulernen. Gemeinsam mit den Lehrkräften (u. a. den Praktikumsbetrieben), die natürlich auch von den Erfahrungen u. Arbeitsergebnissen profitieren, können diese über den Projektzeitraum hinaus als Multiplikatoren wirken u. beispielgebend für andere Jugendliche u. andere Institutionen sein. Auf der übergeordneten Ebene wird das Projekt das Zusammenwachsen des bay.-tschech. Grenzraums fördern. Es lassen sich auch Auswirkungen des Fachkräftemangels u. des demografischen Wandels abmildern u. positive Effekte auf dem Arbeitsmarkt erzielen. So besteht die Möglichkeit, dass sich aus einem Praktikum ein Ausbildungsverhältnis ergibt, was mit großem Nutzen für den Jugendlichen u. dem Betrieb verbunden ist. Das Projekt ist auch in vielerlei Hinsicht auf Nachhaltigkeit angelegt: Zum einen durch den individuellen Erfahrungswert der teilnehmenden Jugendlichen als wichtigen Baustein in der persönlichen Lernbiografie, auf den das weitere Lernen im Lebenslauf aufbaut. Zum anderen aber auch durch die "Projektprodukte" wie Arbeitsblätter u. -materialien, die Präsentation der Projektergebnisse u. Erfahrungsberichte, die auf der bestehenden Projekthomepage [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) veröffentlicht werden. Alle Online-gestellten Produkte sind offen zugänglich u. können über den Projektzeitraum hinaus kostenlos genutzt werden. Ebenfalls tragen der durchgängige Erfahrungsaustausch u. kontinuierliche Verbesserungsprozesse zur Nachhaltigkeit des Projekts bei.

### Pozitivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Na úrovni jednotlivých účastníků má každý mladý člověk, který se účastní projektu, příležitost rozvíjet mezikulturní kompetence, jazykové dovednosti (N, CZ), odbornou slovní zásobu, odborné (např. ekologie) a profesní schopnosti (např. na praxích, na pracovních setkáních a studijních návštěvách) a při tom se seznamovat s kulturou a osvědčenými postupy sousední země. Žáci společně s učiteli (a také podniky praxí), kteří samozřejmě také budou profitovat ze zkušeností a výsledků práce, mohou působit jako multiplikátory i po skončení projektového období a být příkladem pro další mladé lidi a další instituce. Na nadřazené úrovni bude projekt podporovat srůstání Bavorsko-českého příhraničního prostoru. Lze také zmírnit dopady nedostatku kvalifikovaných pracovníků a demografických změn a dosáhnout pozitivních účinků na trhu práce. Existuje možnost, že praxe budou mít za následek lepší vztah ke vzdělání, což je spojeno s velkým přínosem pro mladého člověka a společnost. Projekt je také v mnoha ohledech založen na udržitelném rozvoji: Na jedné straně prostřednictvím individuální zkušenosti zúčastněných mladých lidí jako důležité součásti osobní biografie vzdělávání, na níž lze v průběhu života dále stavět. Na druhé straně také prostřednictvím „projektových produktů“, jako jsou pracovní listy a materiály, prezentace výsledků projektu a zprávy o zkušenostech, které budou zveřejněny na stávajících webových stránkách projektu [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). Všechny online produkty budou veřejně přístupné a bude je možné použít zdarma i po ukončení projektu. K trvalé udržitelnosti projektu také přispívá neustálá výměna zkušeností a procesy neustálého zlepšování.



In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?  
Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Im digitalen Bereich stehen die erarbeiteten Arbeitsblätter, Erfahrungsberichte u. die Präsentation der Projektergebnisse dauerhaft auf der Internetseite [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) zur kostenlosen Nutzung bereit. Selbstverständl. arbeiten auch die Projektpartner SOS a SOU Susice u. die VHS Cham (mit ihren 5 Berufsfachschulen) auch über den Projektzeitraum hinaus mit diesen Materialien. Ebf. wird sich die bereits seit 10 Jahren bestehende Zusammenarbeit zwischen den 2 Schulen weiter festigen (schon jetzt trifft man sich auch außerhalb von Projekten zu versch. Anlässen) u. in kontinuierliche Prozesse überführt werden - auf die Partnerschaft wird auch auf den jeweiligen Internetseiten beider Schulen hingewiesen. Erkennbar wird die Nutzung der Projektergebnisse auch in der aktiven Kommunikation nach außen z. B. in Richtung der regionalen Politik u. gesellschaftlichen Akteure. So gehören z. B. der Mitgliederversammlung der VHS neben dem Landkreis Cham auch alle 38 Gemeinden sowie Vertreter von Wirtschaft u. Behörden an, die allesamt regelmäßig über die Projektergebnisse informiert werden. Nachhaltige Wirkung hat das Projekt auch dadurch, dass die grenzüberschreitende Zusammenarbeit von jungen Menschen, Bildungsträgern u. Praktikums/Ausbildungsbetrieben immer selbstverständlicher wird u. z. B. durch die Kommunikation über die sog. Sozialen Medien auch eine deutlich stärkere Verbreitung erfährt als früher. Die grenzüberschreitenden Erfahrungen der Jugendlichen werden im Übrigen dazu beitragen, dass individuelle u. regionale Stärken besser bewusst u. positiv kommuniziert werden. Nachhaltige Wirkung hat das Projekt auch im gesellschaftspolitischen Bereich. So nehmen z. B. auf Ba Seite teilw. CZ auch viele sozial benachteiligte junge Menschen am Projekt teil. Diese neigen nachweislich eher zu Vorurteilen u. Vorbehalten gegenüber anderen Nationen u. Etnien. Im konkreten Kontakt mit Menschen aus dem Nachbarland werden diese Vorurteile abgebaut u. durch positive Erfahrungen ersetzt.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?  
Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

V digitální oblasti budou pracovní listy, zprávy o zkušenostech, PP prezentace spolupráce trvale na webových stránkách [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) zdarma k použití. Partneři projektu SOŠ a SOU Sušice u. VHS Cham (se svými 5 odbornými školami) budou samozřejmě s těmito materiály pracovat i po ukončení projektu. Rovněž se bude i nadále upevňovat spolupráce mezi oběma školami, která existuje již 10 let (i nyní se setkáváme u různých příležitostí mimo projekty), spolupráce se bude přelévat do nepřetržitých procesů. Partnerství je také uvedeno na příslušných webových stránkách obou škol. Využití výsledků projektu lze také vidět v aktivní externí komunikaci, např. směrem k regionální politice a sociálním partnerům. Například valné shromáždění VHS zahrnuje také všech 38 obcí okresu Cham, jakož i zástupce podniků a úřadů, z nichž všichni jsou pravidelně informováni o výsledcích projektu. Projekt má také trvalý účinek v tom, že přeshraniční spolupráce mezi mladými lidmi, vzdělávacími institucemi a společnostmi poskytujícími odbornou stáž je stále přirozenější a například komunikace prostřednictvím tzv. Sociálních médií neustále narůstá. Přeshraniční zkušenosti mladých lidí ve fázi realizace projektu také pomohou zajistit, aby si jednotlivci lépe uvědomovali silné stránky regionu a tyto byly komunikovány vědomě a pozitivně. Projekt má také trvalý dopad na sociálně-politickou oblast. Například na bavorské straně a částečně i na české straně, se na projektu podílí mnoho sociálně znevýhodněných mladých lidí. Ti jsou prokazatelně náchylnější k předsudkům vůči jiným národům a etnikům. Při konkrétním kontaktu s lidmi ze sousední země se tyto předsudky zmenšují prostřednictvím pozitivních zkušeností.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

#### Unterziele:

Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.

junge Menschen mit sozialen u. kognitiven Handycaps gezielt fördern

Häufig profitieren von europäischen Programmen junge Menschen, die weiterführende Schulen oder Hochschulen besuchen. Das vorliegende Projekt spricht aber insbesondere auch Jugendliche/junge Menschen an, die Probleme im sozialen Umfeld bzw. im kognitiven Bereich haben (u. a. ohne oder mit schlechtem Schulabschluss). Gerade diese Zielgruppe neigt häufig zu Abgrenzung, Ressentiments u. Übernahme "extremer" Ansichten z. B. im politischen Bereich. Nichts kann solche Einstellungen besser korrigieren als konkrete persönliche Erfahrungen u. positive Eindrücke. Das vorliegende Projekt bringt junge Menschen aus Bayern u. Tschechien zusammen, vermittelt Wissen über die jeweils andere Sprache, Kultur u. Gesellschaft u. ermöglicht Einblicke in die jeweils anderen Bildungs- und Ausbildungssysteme. Gemeinsam wird an einem globalen Thema (Nachhaltigkeit u. Umweltschutz) gearbeitet, welches alle Lebensbereiche u. jeden Bürger in der Grenzregion gleichermaßen betrifft. Dies schafft sowohl eine thematische Identifikation als auch einen grenzüberschreitenden Gemeinsinn als Grundlage für eine weitere Zusammenarbeit ohne nationale Vorbehalte.

#### Dilčĩ cíle:

Jaké jsou dilčĩ cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dilčĩ cíle. Prosím vysvětlete zvolené dilčĩ cíle

Cílená podpora mladých lidí se sociálním a kognitivním znevýhodněním

Evropské programy často přinášejí užitek mladým lidem, kteří navštěvují vyšší nebo vysoké školy. Tento projekt se však týká též mládeže / mladých lidí, kteří mají problémy v sociálním prostředí nebo v kognitivní oblasti (včetně toho, kdo má slabé učební výsledky). Zejména tato cílová skupina má sklon se vymezit, nenávidět a zaujmout extrémními názory, například v politické oblasti. Nic nedokáže opravit takové postoje lépe než konkrétní osobní zkušenosti a pozitivní dojmy. Tento projekt sdružuje mladé lidi z Bavorska a České republiky, zprostředkovává znalosti o jiném jazyce, kultuře a společnosti a poskytuje náhled do druhých vzdělávacích a školních systémů. Spolupracujeme na globálním tématu (udržitelnost a ochrana životního prostředí), které ovlivňuje všechny oblasti života a každého občana příhraničního regionu stejně. To vytváří jak tematickou identifikaci, tak i smysl pro přeshraniční společenství jako základ pro další spolupráci bez národních výhrad.



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### 3.3 Projektkontext / Kontext projektu

#### Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

Beitrag des Projekts zu folgenden Strategien:

**Regional:** Abbau des Fachkräftemangels, Abmilderung der Auswirkungen des demografischen Wandels, Vermeidung von Abwanderung.

**National:** Stärkung des ländlichen Raumes u. der Grenzregion. Zum Beispiel: Entwicklungsprogramm der Region Pilsen 2014 - Punkt 1.3. und 1.4 .

**Europäisch:** Vermeidung u. Abbau von Armutsrisiken, Verbesserung der Ausbildungssituation für Jugendliche, Steigerung der Frauenerwerbsquote, Überwindung von Barrieren. Förderung von Nachhaltigkeit, Klima- u. Umweltschutz.

Ein wesentlicher Bestandteil des Projekts ist es letztendlich, die Berufs- u.

Zukunftschancen junger Menschen in der bayerisch-tschechischen Grenzregion zu steigern. Durch Qualifizierung, Austausch u. Praktikum erhalten die Teilnehmenden leichter Zugang zum Arbeitsmarkt u. bleiben in der Region (siehe regionale u. nationale Strategien). Eine gute Berufsausbildung hilft auch, Armut zu vermeiden. Da sich alle Projekteinhalte sowohl an Mädchen als auch Jungen richten, ergeben sich auch für Mädchen u. Frauen vielfältige berufliche Perspektiven, so dass das Projekt auch unmittelbar zur Steigerung der Frauenerwerbsquote beiträgt. Die vielfältigen Aktionen des Projekts wie die gegenseitigen Studienbesuche u. Arbeitstreffen sowie die Kommunikationsmöglichkeiten über Internet/Soziale Medien tragen konkret zur Überwindung von sprachlichen u. soziokulturellen Barrieren bei.

#### Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.

Das vorliegende Projekt unterstützt folgende Säulen der Donaunraumstrategie. Säule 1 - durch Praktika u. a. im Hotel- u. Gaststättenbereich wird der Tourismussektor gestärkt (evtl. entstehen dadurch Ausbildungsverhältnisse). Durch die grenzüberschreitenden Studienbesuche u. Arbeitstreffen wird zudem die Mobilität im Grenzraum gefördert. Säule 2 - Umweltschutz u. Nachhaltigkeit sind Querschnitts- u. Arbeitsthema des Projekts im Kontext Beruf u. Gesellschaft u. fordert die intensive Auseinandersetzung u. Identifikation mit dem Thema seitens der Jugendlichen. Säule 3 u. 4 - Das Projekt fordert die sprachlichen u. beruflichen Kompetenzen von Jugendlichen u. jungen Erwachsenen. Es wird daher konkret u. nachhaltig in Menschen u. Qualifikationen investiert, was wiederum die Beschäftigungsfähigkeit fördert u. Arbeitslosigkeit vermeidet u. somit zum Wohlstand im Donaunraum beiträgt. Die Projekteinhalte tragen außerdem durch Elemente wie gegenseitige Studienbesuche, Exkursionen u. Arbeitstreffen dazu bei, die bayerisch-tschechische Grenzregion u. die hier lebenden Menschen besser kennenzulernen. Dies fördert die Identifikation mit der Herkunftsregion und somit auch der Stärkung der Region.

#### Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

Projekt přispívá k následujícím strategiím:

**Regionální:** Snížení nedostatku kvalifikovaných pracovníků, zmírnění dopadů demografických změn a zamezení emigrace.

**Národní:** posílení venkovských oblastí a příhraničního regionu. Například: Program rozvoje Plzeňského kraje 2014-bod 1.3. a 1.4.

**Evropská:** snížení a odstraňování rizik chudoby, zlepšení situace v oblasti odborné přípravy mladých lidí, zvýšení míry zaměstnanosti žen, překonání překážek. Podpora udržitelnosti, ochrany klimatu a životního prostředí.

Nezbytnou součástí projektu je též zvýšení pracovních příležitostí a lepší budoucnosti pro mladé lidi v bavorsko-českém příhraničním regionu. Prostřednictvím kvalifikace, studijních pobytů a praxemi získají účastníci snadnější přístup na trh práce a zůstanou v regionu (viz regionální a národní strategie). Dobré odborné vzdělávání také pomáhá vyhnout se chudobě. Protože veškerý obsah projektu je zaměřen na dívky i chlapce, otevírají se i ženám různé profesní perspektivy, takže projekt také přímo přispívá k rozmanitějším pracovním příležitostem pro ženy a jejich zaměstnanosti. Rozmanité akce v rámci projektu, jako jsou například společné studijní návštěvy a pracovní setkání a též možnosti komunikace přes internet / sociální média konkrétně pomáhají překonávat jazykové a sociokulturní bariéry.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Tento projekt podporuje následující pilíře strategie EU pro dunajský region. Pilíř 1 - prostřednictvím praxí mimo jiné v hotelích se posílí sektor stravovacích služeb a cestovního ruchu (může to vést i ke způsobům vzdělávání). Přeshraničními výměnami, pracovními setkáními se rovněž podpoří mobilita v pohraniční oblasti. Pilíř 2 - ochrana životního prostředí a udržitelnost je průřezové a pracovní téma projektu v kontextu s povoláním a společností a podporuje intenzivní diskusi a ztotožnění se s tématy mladých lidí. Pilíř 3 a 4 - Projekt propaguje lingvistické a odborné kompetence mládeže a mladý dospělých. Konkrétně a udržitelně se tak bude investovat do lidí a jejich kvalifikace, což zase přispěje k schopnosti zaměstnatelnosti a snížení nezaměstnanosti a přispěje se tak k prosperitě v dunajském prostoru. Obsah projektu také přispívá k lepšímu poznávání Bavorsko-českého příhraničního regionu a lidí, kteří zde žijí, prostřednictvím takových prvků, jako jsou vzájemné studijní návštěvy, exkurze a pracovní setkání. To podporuje identifikaci s regionem původu, a tím také dohází k posílení regionu.







Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj positiv / pozitivní

Die gemeinsame Aufgabe der tschechischen u. bayerischen Jugendlichen ist es, zusammen mit ihren Lehrkräften u. Ausbildern, Maßnahmen für mehr Nachhaltigkeit u. Umweltschutz in Schule, Beruf u. Gesellschaft zu erarbeiten. Die Unterrichtsinhalte u. die Arbeitstreffen sind vom pädagogischen Grundprinzip her handlungsorientiert ausgelegt, d. h. die Schüler erarbeiten sich - mit fachlicher Begleitung - ihre Lernergebnisse selbst, was nachweislich zu nachhaltigem Wissenserwerb führt (nachhaltig im pädagogischen Sinne heißt, dass das erworbene Wissen über einen möglichst langen Zeitraum beibehalten wird). Mit den Lebensbereichen Schule, Beruf u. Gesellschaft wird zudem die vollständige Lebensrealität der jungen Menschen abgedeckt, was sofort umsetzbares konkretes Handeln (z. B. Plastik einsparen, Müll trennen, bewusstes Entsorgen z. B. Handy, ..., Nutzen erneuerbarer Energien, Kauf regionaler Produkte, ...) ermöglicht. Darüber hinaus lernen die Jugendlichen u. die Multiplikatoren (Lehrer, Ausbilder) Best-Practice-Beispiele im Rahmen von Betriebsbesichtigungen u. Exkursionen kennen, von denen sie in ihrem privaten u. beruflichen Umfeld berichten können. Durch die Online-Stellung der Arbeitsergebnisse u. Erfahrungen auf der gemeinsamen Homepage können zudem Schüler u. Lehrer aus Tschechien u. Deutschland profitieren, die nicht am Projekt teilgenommen haben. Letztendlich können die gesamten Arbeitsergebnisse des Projekts sowohl an der SOS a SOU Sušice als auch an der VHS Cham mit ihren 5 Berufsfachschulen über den Projektzeitraum hinaus genutzt werden. Im Idealfall bringen sich die teilnehmenden Jugendlichen in ihrem individuellen Lebensumfeld einschl. Arbeitsplatz als "Experten" zum Thema Nachhaltigkeit ein.



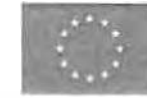
Evropská unie  
Evropský fond pro regionální rozvoj

Společným úkolem mladých lidí z Čech a Bavorska je vypracovat společně se svými učiteli, lektory opatření pro větší udržitelnost a ochranu životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti. Obsahy kurzů a pracovních setkání jsou navrženy tak, aby byly zaměřeny na akce na základním pedagogickém principu, to znamená, že žáci si za odborného vedení rozvíjejí své vlastní studijní výsledky, což prokazatelně vede k udržitelnému získávání znalostí (udržitelnost v pedagogickém smyslu znamená, že získané znalosti jsou uchovávány co nejdéle). S oblastmi témat života školy, práce a společnosti se navíc pokrývá celková realita života mladých lidí, která umožňuje konkrétní akce, které mohou být realizovány okamžitě (např. úspora plastů, separace odpadu, úmyslná likvidace např. mobilních telefonů, ..., využívání obnovitelných zdrojů energie, kupování regionálních produktů, ...). Kromě toho se mladí lidé a multiplikátoři (učitelé, lektori) seznamují s příklady osvědčených postupů v rámci exkurzí a návštěv v podnicích a podělí se o informace ve svém osobním i profesním okolí. Umístěním výsledků práce a zkušeností online na společném webu z toho mohou profitovat i další žáci a učitelé z Čech i Německa, kteří se projektu nezúčastnili. Také SOŠ a SOU Sušice a VHS Cham se svými 5 odbornými školami bude pracovní výsledky projektu využívat i po skončení projektového období. V ideálním případě se zúčastnění mladí lidé ve svém individuálním životním prostředí, včetně svého pracoviště, budou chovat jako „odborníci“ na udržitelnost.



Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung neutral / neutrální  
/ Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

Das vorliegende Projekt richtet sich gezielt auch an junge Menschen, welche z. T. Defizite im sozialen u./oder kognitiven Bereich aufweisen. Das Thema "Anderssein" ist in grenzüberschreitenden Projekten zudem regelmäßig zu berücksichtigen u. aufzugreifen. Es gilt lebensweltorientiert zu vermitteln, dass alle Menschen, unabhängig von ihrer religiösen u. nationalen Herkunft, unabhängig von Geschlecht, sexueller Orientierung oder Behinderung, gleiche Chancen verdienen u. in keinerlei Hinsicht benachteiligt werden dürfen. Dieser Ansatz wird im Projekt gelebt u. den Teilnehmenden auch in der beruflichen u. soziokulturellen Kenntnisvermittlung als Querschnittsthema nähergebracht (z. B. in Arbeitsgruppen, interkulturellen Trainings oder auch in der Wertevermittlung - siehe auch Schlüsselqualifikationen). Das Prinzip der Chancengleichheit stellt ein wichtiges, integratives u. durchgängiges Leitprinzip des Projekts dar. Bei vorliegendem Projekt sollen sowohl bei der inhaltlichen Konzeption, als auch bei der Durchführung, wie auch bei der pädagogischen Betreuung u. Begleitung der Teilnehmenden, der Gender-Ansatz u. die vielfältigen Aspekte des Diversity.



Evropská unie  
Evropská unie  
Evropský fond pro regionální rozvoj  
Evropský fond pro regionální rozvoj

Tento projekt je cíleně zaměřen také na mladé lidi, kteří například jsou sociálně znevýhodnění nebo mají problémy v kognitivní oblasti. Téma „být odlišný“ je také pravidelně zohledňováno v přeshraničních projektech. Je důležité zprostředkovat přirozený svět orientován tak, že všichni lidé si zaslouží, bez ohledu na jejich náboženské a národnostní původ, bez ohledu na pohlaví, sexuální orientaci nebo zdravotní postižení, rovné příležitosti a v žádném případě nesmí být znevýhodnění. Tento přístup je praktikován v projektu a je také jako průřezové téma zprostředkovává přenos znalostí z oblasti oborové odborné a sociokulturní (například v pracovních skupinách, interkulturelních školeních a také ve zprostředkování – viz také klíčové kompetence). Princip rovných příležitostí je důležitým, integračním a konzistentním řídicím principem projektu. V tomto projektu by genderový přístup a různorodý přístup (aspekty rozmanitosti) měly být použity jak z hlediska obsahu, tak při implementaci, jakož i při pedagogické podpoře a podpoře účastníků.



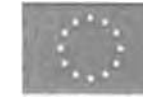
Gleichstellung von Männern und Frauen / neutral / neutrální  
Rovnost mezi muži a ženami



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Auch im Jahr 2020 sehen sich Frauen gerade im beruflichen Kontext sowohl in Bayern als auch in Tschechien noch mit vielen Hindernissen konfrontiert u. werden, was den Zugang in den Arbeitsmarkt, die Bezahlung (s. a. gender pay gab) oder Aufstiegschancen betrifft, häufig benachteiligt. Das vorliegende Projekt richtet sich gleichermaßen an weibliche u. männliche Jugendliche u. soll beiden Geschlechtern optimale Zugangsvoraussetzungen auf dem bayerisch-tschechischen Arbeitsmarkt ermöglichen. Nach der Projektteilnahme verfügen die Jugendlichen über gute u. auf dem regionalen Arbeitsmarkt flexibel einsetzbare Kenntnisse, die die befähigen, in Bereichen Handwerk, Dienstleistung u. Soziales tätig zu werden. Bei der Projektdurchführung werden dabei die unterschiedlichen Lebenslagen u. Situationen u. die damit einhergehenden unterschiedlichen Bedürfnisse u. Problemkonstellationen der Zielgruppe berücksichtigt u. die Wirkungen aller Maßnahmen auf die jeweilige Situation der Teilnehmenden beachtet. Um alle weiblichen u. männlichen Teilnehmenden in der ihnen adäquaten geschlechtsspezifischen Weise bestmöglich fördern zu können, wollen unterschiedliche Systeme berücksichtigt, Hindernisse wahrgenommen u. Strategien zu deren Überwindung entwickelt werden - der pädagogischen Betreuung kommt hier eine koordinierende u. steuernde Aufgabe zu. Auch sollen im Rahmen der Qualifizierungen die Aspekte der Gleichstellung von Mann u. Frau thematisiert werden (Querschnittsthema) u. eine Auseinandersetzung mit geschlechterspezifisch geprägten sozialen Rollenbildern erfolgen.

Také v roce 2020 stále ještě ženy čelí mnoha překážkám v profesionálním kontextu a to jak v Bavorsku, tak v České republice a jsou často znevýhodňovány, pokud jde o přístup na trh práce, výši mezd (viz „gender pay gab“) nebo příležitosti k postupu. Tento projekt je zaměřen na mladé lidi - stejně na ženy i muže a má oběma pohlavím poskytnout optimální podmínky ke vstupu na bavorsko-český trh práce. Po zapojení do projektu získají mladí lidé poznatky, které lze flexibilně využít na regionálním trhu práce a které lidem umožní pracovat v oblasti dle oboru v oblasti služeb, řemesel a sociální činnosti. Při realizaci projektu se berou v úvahu různé životní situace a související různé potřeby a problémové konstelace cílové skupiny a zohledňují se účinky všech opatření zaměřených na příslušnou situaci účastníků. Aby byla zajištěna co nejlepší podpora pro všechny ženské a mužské účastníky odpovídajícím způsobem podle pohlaví, mají být brány v úvahu různé systémy, vnímány překážky a strategie k jejich překonání - pedagogická podpora zde hraje koordináční a řídicí roli. V rámci kvalifikace by měly být také brány v úvahu otázky rovnosti mužů a žen (průřezový problém) a měly by se řešit genderově specifické sociální role.



## 4. Projektdurchführung / Realizace projektu

### 4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

#### Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	01.2020	09.2020	2.545,84 €
<b>Beteiligte Projektpartner / Zapojení partneři projektu</b>			
		<ul style="list-style-type: none"><li>• Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761</li><li>• Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.</li></ul>	
<b>Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:</b> Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.		<b>Souhrnný popis pracovního balíčku:</b> Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu	
Auf der Grundlage u. aus den Erfahrungen einer gut 10jährigen Zusammenarbeit u. der Durchführung verschiedener gemeinsamer Projekte wurde das vorliegende Projekt von der SOS a SOU Susice u. der VHS Cham gemeinsam schon im Jahre 2019 konzipiert. z.B. 20. 2. 2019 in Cham, 28. 5. 2019 in Sušice, 16. 10. 2019 in Sušice, 6. 11. 2019 in Cham. Um die Projektlaufzeit ab September 2020 optimal zu nutzen u. auch gleich zu Beginn (09/20) die Jugendlichen/jungen Menschen einbinden zu können, waren mehrere bilaterale Treffen der Projektpartner in Susice u. Cham erforderlich ebenso wie Abstimmungsgespräche bei den zuständigen Stellen des Förderprogramms in Pilsen u. an der Regierung der Oberpfalz. Darüber hinaus findet natürlich ein kontinuierlicher Austausch der Projektpartner per E-Mail u. telefonisch statt. U. a. waren im Vorbereitungszeitraum die konkrete Projektstruktur, die Terminierung und ein Zeitplan erstellt sowie Arbeiten, die im Zusammenhang mit der Beantragung anfallen, durchgeführt. Ein qualitativ gute u. konkrete Projektvorbereitung u. Planung ist der Garant für eine möglichst zielgenaue u. ergebnisorientierte Projektdurchführung.		Na základě zkušeností z více než desetileté spolupráce a realizace různých společných projektů byl tento projekt koncipován společně SOS a SOU Sušice a VHS Cham již v průběhu roku 2019. Například 20. 2. 2019 v Chamu, 28. 5. 2019 v Sušici, 16. 10. 2019 v Sušici, 6. 11. 2019 v Chamu. Aby bylo možné optimálně využít trvání projektu od září 2020, a aby bylo možné zapojit mladé lidi hned od začátku (09/20), bylo zapotřebí několik bilaterálních setkání partnerů projektu v Sušici a Chamu, jakož i koordináční rozhovory s odpovědnými orgány programu EÚS v Plzni a vládou Horního Falcka. Kromě toho samozřejmě dochází k neustálé komunikaci mezi partnery projektu prostřednictvím e-mailu a telefonu. V přípravném období byla mimo jiné vypracována konkrétní struktura projektu, harmonogram a práce v souvislosti se zpracováním projektové žádosti. Kvalitní a konkrétní příprava a plánování projektu je zárukou co nejpřesnější realizace projektu orientované na předpokládané výsledky.	



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
A1	09.2020	12.2022	376.541,61 €
<b>Name des Arbeitspakets</b>	<b>Název pracovního balíčku</b>		
Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft	Rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchově ve škole, v práci a společnosti		
<b>Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB</b>	Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.		
<b>Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.</li><li>• Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761</li></ul>		
<b>Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets:</b> Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner.	<b>Souhrnný popis pracovního balíčku:</b> Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu.		
Das aktivitätsübergreifende Hauptthema des gesamten Projekts ist die grenzüberschreitende Entwicklung, Erprobung und Umsetzung von Maßnahmen für mehr Nachhaltigkeit u. Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft (privates Umfeld). Flankierend zu diesem Hauptthema werden beruflich relevante Themen wie berufsbezogene Sprache, kulturelle u. gesellschaftliche Unterschiede und Gemeinsamkeiten der benachbarten Länder sowie individuelle Schlüsselqualifikationen vermittelt, die gerade für junge Menschen im Übergang von der Schule in den Beruf sehr wichtig sind. Solche Schlüsselqualifikationen sind unter anderem Verhalten beim Vorstellungsgespräch für das Praktikum oder in der Ausbildung und ebenso der verantwortungsvolle Umgang mit den sog. Sozialen Medien (Internet, Face Book, Instagram, whatsApp,...). Beitrag des Projektpartners in Susice: Durchführung von 3 Arbeitsgruppen, Fachliche Vorb. der Schüler (Kurse, Workshops, Exkursionen), Praktikum-Vorb., Organisation u. Durchführung von 5 2tägigen Arbeitstreffen (7+7 Schüler+Lehrer, Dolm. in Susice), Vorbereitung von 2 gem. Studienbesuchen (je 40 Jugendliche aus CZ u. D in Sus.), 5 2tägige Arbeitstreffen (je 5 Lehrkräfte aus CZ und D in Susice), Erstellung einer Präsentation der Projektergeb. und Zusammenarb. zur Veröffentlichung auf der Projekthomepage und zur Vorstellung bei öffentlichen Anlässen. 5 Auswertungsworkshops in Susice. Beitrag des Projektpartners in Cham: Akquise und Betreuung der Praktikumsstellen (40) im Landkreis Cham, Erstellung von Arbeitsmaterialien, Werkstücken und Experimenten, Organisation u. Durchführung von 5 2tägigen Arbeitstreffen (Schüler/Lehrer/Dolm.in Cham), Organisation u. Durchführung von 2 gem. Studienbesuchen (je 40 Jugendl. aus CZ und D in Cham), Organisation und Durchführung von 2 2tägigen Arbeitstreffen (je 5 Lehrkräfte aus Sus. und Cham in Cham). Online-Stellung der Arbeitsmaterialien, der Projektergebnisse und der Projektpäsentation auf der Internetseite <a href="http://www.cham-susice.eu">www.cham-susice.eu</a> .	Průřezovým tématem celého projektu je přeshraničně tvořit, ověřovat a provádět opatření s vyšší udržitelností a s ohledem na ochranu životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti (soukromé prostředí). Toto hlavní téma doprovázejí odborně relevantní témata, jako je jazyk související s profesí, kulturní a společenské rozdíly a podobnosti sousedních zemí a individuální klíčové kvalifikace - kompetence, které jsou zvláště důležité pro mladé lidi při přechodu ze školy do práce. Mezi tyto klíčové kompetence patří například chování během pracovního pohovoru pro praxi nebo učební místo a také odpovědné používání tak zvaných sociálních médií (internet, Facebook, Instagram, whatsApp, ...). Podíl na aktivitě ze strany projektového partnera v Sušici: realizace 3 pracovních skupin, technické přípravné práce pro studenty (kurzy, workshopy, exkurze), přípravné práce na stáži, organizace a podobně. Organizace 5 dvoudenních pracovních setkání (7 + 7 studentů + učitelé, tlumočnick v Sušici), příprava 2 společných studijních pobytů (40 účastníků z ČR a Německa v Sušici), 5 dvoudenních pracovních setkání (5 učitelů z ČR a Německa v Sušici), příprava prezentace výsledků projektu pro zveřejnění na domovské stránce projektu a pro prezentaci na veřejných akcích. 5 hodnotících workshopů v Sušici. Podíl na aktivitě ze strany partnera v Chamu: Získání míst pro praktikanty a péče o praktikanty (40) v okrese Cham, tvorba pracovních materiálů, výrobků a experimentů, organizace a realizace 5 dvoudenních pracovních setkání (žáků s učitelem a tlumočnickem v Chamu), organizace a realizace 2 společných studijních pobytů (40 mladých lidí z ČR a Německa v Chamu), organizace a realizace 2 dvoudenních pracovních setkání (5 učitelů ze Sušice a 5 z Chamu v Chamu). Online umístění pracovních materiálů, výsledků projektu a prezentace projektu na webových stránkách <a href="http://www.cham-susice.eu">www.cham-susice.eu</a> .		
<b>Outputs / Výstupy:</b> Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřaďte je k programovým indikátorům výstupu			



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.A1.1	Arbeitsgruppen, Kurse, Workshops mit Experten, Exkursionen, Präsentation (Projektdokumentation). / Pracovní skupiny, kurzy, workshopy s expertem, exkurze, prezentace (projektová dokumentace).	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	5,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	In der Tschechischen Republik finden folgende Teilaktivitäten statt. 5x Arbeitsgruppe - Umwelt unmittelbar um uns herum, 5x Arbeitsgruppe - Abfallversuche, 5x Arbeitsgruppe - auf den Spuren der Vergangenheit, 5x Deutsch Konversationskurs, 5x Kurs Verhalten im Internet, 5x Workshop mit Experten, 5x Exkursion für Schüler, 1x Set der Informationsblätter und 1x Präsentation (Projektdokumentation z. B. mit PowerPoint) Zusammenarbeit der Schulen, 5x Auswertungsworkshop.	<b>Popis výstupu</b> V ČR se budou konat tyto dílčí aktivity: 5x Pracovní skupina – životní prostředí bezprostředně kolem nás, 5x Pracovní skupina – odpady nás nesmí ovládnout, 5x Pracovní skupina – po stopách minulosti, 5x Kurz německé konverzace, 5x Kurz jak se chovat na internetu, 5x Workshop s odborníkem, 5x Exkurze pro žáky, 1x se vytvoří set informačních listů a 1x prezentace (projektová dokumentace napr. b. PowerPoint) spolupráce škol, 5x hodnotící workshop.	
O.A1.2	Arbeitstreffen von Schülern; Arbeitstreffen von Lehrern; / pracovní setkání žáků, pracovní setkání učitelů,	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	0,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Folgende Teilaktivitäten werden gemeinsam durchgeführt: 10x Arbeitstreffen für Schüler, 4x Arbeitstreffen für Lehrer,	<b>Popis výstupu</b> Společně se budou konat tyto dílčí aktivity: 10x pracovní setkání žáků, 4x pracovní setkání učitelů,	
O.A1.3	Gemeinsame Studienbesuche in Tschechien und Bayern / Společné studijní pobyty v Čechách a Bavorsku	Zahl der Teilnehmer an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen zur grenzüberschreitenden Förderung von Jugendbeschäftigung, Bildungsangeboten und Berufs- und Hochschulbildung / Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy...	160,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Die Studienaufenthalte finden 2x in der Tschechischen Republik und 2x in Bayern für 40 Teilnehmer der Schule in Sušice und 40 aus Cham statt. Insgesamt 160 Teilnehmer.	<b>Popis výstupu</b> Studijní pobyty se uskuteční 2x v ČR a 2x v Bavorsku vždy pro 40 účastníků ze školy v Sušici a 40 z Chamu. Celkem 160 účastníků.	
O.A1.4	Arbeitsblätter u. Arbeitsmaterialien, durchgeführten Experimente, erstellten Werkstücken und durchgeführten Exkursionen/Besichtigungen / pracovní listy a pracovní materiály, provádění experimentů, vytvoření výrobků, provádění exkurzí	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace	1,00
<b>Beschreibung des Outputs</b>	Es werden im handlungsorientierten Unterricht Arbeitsmaterialien für den Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltschutz in Schule, Beruf u. Gesellschaft erarbeitet und Experimente (u. a. Mikro-Plastik, Solar- u. Photovoltaik, Biomasse/Kompost, ...) durchgeführt u. dokumentiert. Ebenfalls finden Exkursionen zu Best-Practice-Beispielen statt.	<b>Popis výstupu</b> Akční výukou budou vytvořeny pracovní materiály z oblasti udržitelnosti a ochrany životního prostředí ve škole, povolání a společnosti a budou provedeny a zdokumentovány experimenty (mimo jiné s mikoplasty, solárními energiemi a fotovoltaikou, biomasou/kompostováním...). Rovněž se uskuteční exkurze s praktickými příklady.	
O.A1.5	Praktikum tschechischer Schüler in Bayern / Praxe českých žáků v Bavorsku	Zahl der Teilnehmer an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen zur grenzüberschreitenden Förderung von Jugendbeschäftigung, Bildungsangeboten und Berufs- und Hochschulbildung / Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy...	30,00



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Beschreibung des Outputs

Für 30 Schüler der SOS a SOU Susice werden Praktikumsstellen im Landkreis Cham akquiriert. Die Praktikanten werden pädagogisch betreut. Die Jugendlichen erhalten eine Praktikumsbeurteilung durch den Praktikumsbetrieb. Am Praktikum werden 30 Schülern teilnehmen, und mindestens 75% der Teilnehmer werden erfolgreich unterstützt. Ein erfolgreich unterstützter Schüler ist ein Schüler, der mindestens 2/3 des Praktikums abgeschlossen hat. Grund für das Abbrechen des Praktikums kann zum Beispiel eine Krankheit sein.

### Popis výstupu

Na praxe v okrese Cham bude připravováno 30 žáků ze Sušice. Praktikanti budou mít pedagogickou podporu. Žáci obdrží hodnocení z podniku. Praxí se zúčastní 30 žáků a minimálně 75% bude úspěšně podpořeno. Úspěšně podpořený žák je ten, kdo absolvuje minimálně 2/3 celé praxe. Důvodem neukončení praxe může být například nemoc.

O.A1.6

Publizität - Aktualisierung der Homepage [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) / Publicita - Aktualizace webových stránek [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu)

Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a kvalifikace

1,00

### Beschreibung des Outputs

Die neu erarbeiteten Materialien, die Ergebnisse u. Erfahrungen sowie die in Susice erstellte PowerPoint-Präsentation über das Projekt werden Online gestellt.

### Popis výstupu

Nově vypracované materiály, výsledky a zkušenosti a v Sušici zpracovaná prezentace (PowerPoint) budou on-line zpřístupněny.

### Aktivitäten / Aktivität

Nr. der Aktivität / Č. aktivita

Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita

Beginn der Aktivität / Začátek aktivita

Ende der Aktivität / Konec aktivita

Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu

Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)

Aktivität A1 1 / Aktivita A1 1

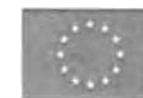
Arbeitsgruppen in Sušice / Pracovní skupiny v Sušici

09.2020

12.2022

23.681,08 €

Tschechische Republik / Česká republika



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Beschreibung der  
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die  
Inhalte der jeweiligen  
Aktivität. Bitte geben Sie an,  
welcher Partner die Aktivität  
durchführen wird.

Die Arbeitsgruppen (AG) werden in SOŠ a SOU Sušice jedes Halbjahr arbeiten-jede also 5x. Jede AG - 10 St. mit Lehrer, die Schüler werden aber auch selbständig außerhalb der Lektionen arbeiten. Jede AG wird mind. 6 Schüler haben. Die Erg. ihrer Arbeit werden den Mitschülern in dem Auswertungsworkshop in Sušice am Ende jedes Halbj.vorgestellt, sie werden auch den Cham-Schülern bei gem. Treffen vorgestellt und die Öffentlichkeit wird auf den gem. Webs. unserer Schulen [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) informiert. Die AG - die Umwelt, die uns unmittelbar umgibt, wird sich mit dem Umweltschutz befassen (außer der Abfallw.) Es beginnt damit, wie unsere Schule zum Umweltschutz beiträgt. Es werden die Temperaturen in den Klassenzimmern, die Wärmerückgewinnung, die Erzeugung von Sonnenenergie, sparen an verbr. Mat. und Rohstoffe, wovon das Material stammt usw. überwacht usw., Hier und auch in anderen Aktiv. werden Notebooks gebraucht- akt. Messungen, Protokolle. Die AG Abfallversuche wird die Ergeb. des Experimentellen Müllfriedhofs ermitteln, pflegen und bewerten. Der wird am Grundstück unserer Schule gleich hinter dem Zaun, damit er vom Bürgersteig aus sichtbar ist, angelegt. Abfälle von versch. Materialien werden hier vergraben u. wir werden sie jedes Halbj. bei den Treffen mit Cham-Schül. ausgraben, fotogr. und auswerten. Der Müll wird in einem Gitterkasten „verpackt“ und im Boden vergraben. Jeder Ort wird mit einer Tabelle mit Infos über den vergr. Müll markiert. Infos über die Aktivität werden auf den Infotafeln an der Grundstücksumzäunung platziert. Darüber hinaus wird sich die AG in einem breiten Kontext auf die Abfallwirtschaft konzentrieren. AG - Auf den Spuren der Vergangenheit wird jedes Halbj. ein hema aus gemeins. Vergangenheit, das uns anspricht (Trad., Handwerk, Wirtschaft, Kultur, Politik usw.) verarbeiten. Ergebnis der Arbeit - eine kultur. Darbietung oder Wettbewerb oder Bericht, eine Präsent. wird dann beim gem. Treffen gezeigt. Aktivität führt SOŠ a SOU Sušice durch

**Popis aktivty:**

Prosím popište obsah  
aktivty Uvedte prosím, který  
partner bude aktivitu  
realizovat

Pracovní skupiny budou pracovat v SOŠ a SOU Sušice každé pololetí - budou se tedy realizovat 5x. Každá pracovní skupina bude mít dotaci 10 hodin s lektorem. Minimálně 6 žáků v každé skupině však bude vykonávat a plnit úkoly i mimo hodiny s lektorem. S výsledky své práce seznámí každá skupina spolužáky na hodnotícím workshopu, který se bude konat na konci každého pololetí a dále s nimi seznámí i žáky z Chamu na společných setkáních a veřejnost pak budou informovat na společném webu našich škol: [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). Pracovní skupina - životní prostředí bezprostředně kolem nás se bude zabývat ochranou životního prostředí (mimo odpadové hospodářství). Začne tím, jak naše škola přispívá k ochraně životního prostředí. Bude sledovat a vyhodnocovat teploty ve třídách, rekuperaci, výrobu elektrické energie ze slunečních kolektorů, jak se šetří používaným materiálem a surovinami, odkud materiál pochází a podobně. Také zde, jako v mnoha dalších aktivitách, budou potřebné notebooky pro vyhodnocování a záznamy na místě. Pracovní skupina - pokusy s odpady založí, bude pečovat a vyhodnocovat výsledky Experimentálního pohřebiště odpadků. Toto bude založeno na pozemku školy za plotem, viditelné z chodníku. Budou zde pohřbeny odpady různých materiálů, při společných setkáních s žáky s Chamu odpady každý další půlrok vyhrabeme, vyfotíme a vyhodnotíme. Odpady budou „zabaleny“ ve schránce z pletiva a zahrabány do země. Každé místo bude označeno tabulkou s informacemi o zahrabaném odpadu, informace o aktivitě budou pro kolemjdoucí umístěny na informačních tabulích na ohrazení pozemku. Dále se skupina bude věnovat odpadovému hospodářství i v širokém kontextu. Pracovní skupina - po stopách minulosti bude každé pololetí zpracovávat jiné téma z naší společné minulosti, které nás oslovuje i nyní (tradice, řemesla, obchod, kultura, politika apod.). Výstupem práce při společné akci pak bude kulturní vystoupení nebo soutěž či zpráva a prezentace. Aktivitu bude realizovat SOŠ a SOU Sušice

Aktivität A1 2 / Aktivita A1.2

Fachliche Vorbereitung der  
Schuler in Sušice / Odorná  
příprava žáků v Sušici

09.2020

12.2022

38.217,40 €

Tschechische Republik /  
Česká republika





### Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Fachliche Vorbereitung für gem. Veranstaltungen erfolgt in folg. Formen: Der Deutsch-Konversationskurs findet halb- statt (5x/Projekt mit jew. 20 Unterrichtsst. mind. 15 Teiln.) Während der Konversationskurse erstellen die Schüler mit dem Lehrer Sprachkarten in Tasche-Größe ca. 8x11cm. Die Karten werden dann laminiert und die Schüler, die zum Praktikum, Arbeitstreffen u. a. Veranstaltungen nach BY fahren, können sie bei sich haben (andere Größe ist unpraktisch). Es werden 5 Sets/25 Karten erstellt. Inhalt-Grundphrasen, Anweisungen, berufliche u. allg. Umsätze. Druck und Lam. erfolgen auf eigene Kosten. Der Kurs - Verhalten im Internet wird eb. jedes Halbj. stattfinden (insg. 5x/Projekt)-jeder Kurz von 10 St., min. 15 Teilnehmer. Thema: sicheres Verhalten in sozialen Netzwerken und im Internet im Allgemeinen, Passwortsicherheit u. auch eigene Sicherheit, Datenschutz - wichtiges Thema für die geg. Kommunikation zw. Schülern beider Schulen. Es werden 15 PC gebraucht auch für andere Akt u. Kommunik. Insgesamt 5-mal, 1x/Halbj. wird auch ein Workshop mit Experten und 1 eintägige Exkursion abgehalten. Bei einem Work. mit Exp. (20 Teilnehm.) werden Th. behandelt, die sich auf unsere gem. Geschichte, Umwelt oder Natur, Ök. oder Fach beziehen. Für ein tieferes Verständnis der Regionen findet jedes Halbj. eine eintägige Fachexkursion für Schüler von Sušice für min. 40 Teiln. im Böhm. oder im B.Wald statt. Die Fachexk. können auch Besuche ökologisch interessanter oder betroffenen Orte, kult., hist., nat. tech. u. anderer Sehensw. und Attrakt. der Region beinhalten, die zu einem tieferen Wissen u. Verständnis beider Regionen beitragen. Die Schüler werden im Voraus auf die Exkursion vorbereitet u. bekommen Arbeitsblätter. Die Ergebnisse der Workshops und Exk. werden auf der gem. Website on-line gestellt. Es werden auch 20 Infoblätter erstellt, um die Projektteilnehmer über die Veranstaltungen zu inf.. Druck und ev. Aktual auf eigene Kosten. Die Aktivi. führt SOŠ a SOU Sušice durch

### Popis aktivty:

Prosím popište obsah aktivty Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

Odborná příprava na společné akce se bude realizovat těmito formami: Kurz německé konverzace se bude konat každé pololetí (5x/projekt, vždy 20 lekcí s lektorem pro min. 15 účastníků). V rámci výhradně konverzačních kurzů žáci ve spolupráci s učitelem vytvoří jazykové kartičky do kapsy-rozměr cca. 8x11cm. Kartičky se pak zalaminují a žáci, kteří vyjedou do Bavorska na praxe, pracovní setkání a další akce, je budou moci mít u sebe v kapse (jiný rozměr je nepraktický). Předpokládá se vytvoření 5 souborů po 25 kusech. Obsah – základ. fráze, pokyny, obraty z oblasti odborné i všeobecné. Výroba i laminace proběhne ve vlastní režii. Kurz jak se chovat na internetu-rovněž každé pololetí (celkem 5x za projekt) s hod. dotací 10 hodin vždy pro min. 15 účastníků. Tematikou bude nadstavba informací nad učební osnovy s ohledem na bezpečné chování na soc. sítích a internetu všeobecně, zabezpečení hesel a svého vlastního soukromí - důležitá téma pro vzáj. kom. mezi žáky obou škol. 15 PC bude nezbytných na kurzy, komunikaci žáků atd. Celkem 5x – 1x/pololetí se uskuteční také workshop s odborníkem a jednodenní odborná exkurze. W. s odborníkem z praxe pro min. 20 účastníků bude mít témata související s naší společnou historií, životním prostředím či přírodou, ekologií nebo profesí Pro hlubší seznámení se s regiony, se každé pololetí 1x uskuteční 1denní odb. exkurze pro žáky SOŠ a SOU Sušice – 5x min. pro 40 účastníků v oblasti Šumavy nebo Bav. lesa. Součástí mohou být i návštěvy ekologicky zajímavých nebo postižených míst, kult.-histor., přírodních, tech. a dalších pamětihodností a atraktivit oblasti, sloužící k hlubšímu poznání a pochopení obou regionů. Na ex. budou žáci předem připraveni a dostanou zpracované pracovní listy. Výstupy workshopů a exkurzí budou k dispozici na společném webu. Pro informovanost účastníků projektu o jednotlivých akcích bude též vytvořeno 20 informačních listů. Tisk a případná aktualizace ve vlastní režii. Aktivitu bude realizovat SOŠ a SOU Sušice



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

Aktivität A1.3 / Aktivita A1 3

Praktikum in Bayern - Teil CZ 09 2020  
/ Praxe v Bavorsku - část ČR

12.2022

21.622,48 €

Tschechische Republik /  
Česká republika



### Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Für das Praktikum in Bayern (ist ganz neu gestaltet) müssen die Schüler fachlich und org. geschult werden. Die theor. Vorbereitung wird jedes Halbjahr in Sušice für 8 Stunden durchgeführt. Für den Kurs werden 10 Arbeitsblätter erstellt, Druck und eventuelle Aktualisierung auf eigene Kosten. Daran schließt sich ein zweistündiges Arbeitsschutz- und Verhaltenstraining an. Darüber hinaus werden Studenten der Fächer Koch-Kellner, Tourismus und Soziale Tätigkeit von einem Doktor - Gesundheitsamt Cham belehrt und Absolventen erhalten eine Bescheinigung. Lektor fürs Praktikum wird vor, während und nach dem Praktikum mit den Schülern und ihren Erziehungsberechtigten kommunizieren. Ein neues Konzept des Praktikums, das auf früheren Erfahrungen basiert und die Bewertung und Kommentare von Unternehmen widerspiegelt: Die Schüler aller Bereiche unserer Schule haben ein einheitliches Schema. In jedem Halbjahr werden dreimal für eine Woche 8 Schüler beliebiger Fachrichtungen zum Praktikum nach Bayern kommen (insgesamt 15 Arbeitstage - immer am selben Arbeitsplatz) - entweder kontinuierlich oder mit einer Unterbrechung von 1 oder mehr Wochen - je nach Schul- oder Arbeitsplatzbedingungen. Das Praktikum wird 40 Schülern ermöglicht, und insgesamt werden mindestens 75% der Teilnehmer erfolgreich unterstützt. Ein erfolgreich unterstützter Schüler ist ein Schüler, der mindestens 2/3 des Praktikums abgeschlossen hat. Die Schüler werden mit Arbeitskleidung ausgestattet, versichert und mit dem Schulwagen nach Cham gefahren und den VHS-Lehrern übergeben. Danach werden sie wieder zurück nach Sušice gebracht. Die Schüler führen während des Praktikums ein Übungstagebuch und übergeben es zusammen mit der Fotodokumentation, wenn sie aus dem Training zurückkehren. Das Tagebuch wird einen Bericht über die Aufgabe enthalten, die der Schüler am Arbeitsplatz im Bereich der Ökologie oder des Umweltschutzes ausführen wird. Die Aktivität führt SOŠ a SOU Susice mit Beteiligung VHS Cham durch.

Aktivität A1.4 / Aktivita A1.4

Arbeitstreffen und Studienaufenthalte - Teil CZ / Pracovní setkání a studijní pobyty - část ČR

09.2020

12.2022

### Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat

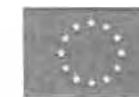
Na praxe v Bavorsku, které jsou zcela nově koncipované, je třeba žáky připravit i z hlediska odborného a organizačního. Teoretická příprava se bude realizovat každé pololetí v Sušici v rozsahu 8 hodin. Pro kurz bude vytvořeno 10 pracovních listů, tisk a případně aktualizace ve vlastní režii. Následovat bude dvouhodinové školení BOZP a chování na praxi. Žáci oborů kuchař-číšník, cestovní ruch a sociální činnost budou navíc proškoleni hygienikem z Chamu a absolventi obdrží osvědčení o absolvování. Organizátor praxí bude komunikovat se žáky a jejich zákonnými zástupci před, v průběhu a po ukončení praxí. Nová koncepce praxí vycházející z minulých zkušeností a reflektující hodnocení a připomínky podniků: Žáci všech oborů naší školy budou mít jednotné schéma. Každé pololetí vyjede na praxi do Bavorska celkem 8 žáků libovolných oborů v trvání 3x jeden týden (celkem 15 pracovních dnů - vždy na stejné pracoviště) - buď souvisle nebo s přerušením 1 i více týdnů - dle podmínek školy či pracoviště. Praxe tak bude umožněna 40 žákům, celkem bude úspěšně podpořeno minimálně 75 % účastníků. Úspěšně podpořený žák, bude žák, který absolvuje minimálně 2/3 praxe. Žáci budou na praxi vybaveni základním pracovním oblečením, budou pojištěni a školním autem odvezeni do Chamu a tam předáni učitelům VHS. Poté zase budou přivezeni zpět do Sušice. Žáci si v průběhu praxe budou vést deník praxe a spolu s fotodokumentací jej odevzdají při návratu z praxe. Součástí deníku bude zpráva o zpracování úkolu, který žák bude na pracovišti plnit z oblasti ekologie či ochrany životního prostředí. Aktivitu bude realizovat SOŠ a SOU Sušice s podílem VHS Cham.

40.695,37 €

Tschechische Republik / Česká republika



Europäische Union  
Evropská unie  
Evropscher Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die  
Inhalte der jeweiligen  
Aktivität. Bitte geben Sie an,  
welcher Partner die Aktivität  
durchführen wird.

Jedes Halbjahr findet ein 2tägiges Arbeitstreffen von 7 Schülern aus Sušice+7 aus Cham in Sušice u. in Cham statt, es wird von einem Lehrer aus jeder Schule u. einem Dolmetscher aus Sušice begleitet. Erfolgreich unterstützt - jedesmal min. 6+6 Schüler. Für das Arbeitstr. in Cham werden Schüler in Sušice vorbereitet, die Arbeitsblätter übersetzt, die Teilnehmer versichert und mit Arbeitsbekleidung ausgestattet. Für Arbeitstreffen von Schülern in Sušice werden Arbeitsbl. erstellt und übersetzt, die Veranstaltung wird organisiert, ein prof. Thema entspr. dem Bildungsbereich von Schülern mit ökologischem Aspekt der Akt. ausgewählt. Verwendet wird moderne Technik-Notebooks, Ausrüstung und Zubehör. Die Schüler können ein prof. Problem lösen, gemeinsam ein Produkt schaffen usw. Ein Teil des Workshops kann ein Ausflug, ein Besuch einer Ausstellung usw. sein. Die Teiln. aus Cham erhalten Verpfl. und Unterk.. Die 2tägige Arbeitstreffen mit 5 Lehrern aus Ch. und 5 Lehrern aus S. finden 2mal für das Projekt in Sušice und 2x in Cham statt. Alle Arbeitstr. werden gedolmetscht. Lehrer aus Suš. erhalten eine Reisevers. für die Reise nach Cham. Fürs Arbeitstr. in Suš. erhalten Gäste aus Cham Unterk. und Verpfl. sowie einen Tsch. Kurz. Aktuelle Themen aus Bildung, Kooperation, Lernsystemen, modernen Verfahren, aber auch kulturhistorische, ökologische und soziale Themen, die für den Bildungsprozess wichtig sind, werden angesprochen. 2tägige Studienaufenthalte für große Teilnehmergruppen - 40 aus Sušice und 40 aus Cham finden immer 2x in Suš. mit den Themen Sport und Ökologie und 2x in Cham statt. Arbeitsbl. werden erstellt und übersetzt. Teiln. r aus CZ bekommen eine Reisevers. (Reise nach BY). Während der Veranstaltung in der CR erhalten die Gäste Verpflegung und Unterkunft. Das Programm kann Ausflüge, Besichtigungen und ein Sportprogramm mit Lektoren umfassen. Das Querschnittsthema Nachhaltigkeit wird alle Treffen überschneiden. Die Akt. führt Schule in Sušice mit Bet. VHS Cham durch.

### Popis aktivity:

Prosím popište obsah  
aktivity. Uveďte prosím, který  
partner bude aktivitu  
realizovat.

Každé pololetí se jak v Sušici, tak v Chamu uskuteční dvoudenní pracovní setkání 7 žáků ze Sušice a 7 žáků z Chamu za doprovodu a odborné spolupráce učitele z každé školy a tlumočnicka ze Sušice. Úspěšně podpořeno musí být pokaždé aspoň 6x6 žáků. Pro pracovní setkání v Chamu budou v Sušici zorganizováni žáci, přeloženy pracovní listy, účastníci budou pojištěni a budou vybaveni pracovním oblečením. Pro pracovní setkání žáků v Sušici budou vytvořeny a přeloženy pracovní listy, akce bude org. zabezp., zvoleno odborné téma dle oboru vzdělávání žáků s ekologickým aspektem činnosti, pro moderní zpracování úkolů je potřebná i odpovídající výpočetní technika – notebooky a spotřební materiál. Žáci mohou řešit odborný problém, společně vytvářet výrobek, apod. Součástí pracovního setkání může být exkurze, návštěva expozice atd. Pro účastníky z Chamu bude zajištěno strav. a ubyt. Dvoudenní pracovní setkání 5 učitelů z Chamu a 5 učitelů ze Sušice se uskuteční 2x za projekt v Sušici a 2x v Chamu. Všechna setkání budou tlumočena. Pro pracovní setkání v Chamu obdrží učitelé ze Sušice cest. pojištění. Pro pracovní setkání v Sušici bude pro hosty z Chamu zajištěno ubyt. a strav. a realizován kurz češtiny. Řešena budou aktuální témata vzdělávání, spolupráce, budou poznávány systémy vzdělávání, moderní postupy, ale témata kulturně-historická, ekologická a společenská, důležitá pro vých. vzděl. proces. Dvoudenní studijní pobyty pro velké skupiny účastníků - vždy 40 ze Sušice a 40 Chamu se budou realizovat 2x v Sušici s tématy Sport a ekologie a 2x v Chamu. Vždy budou vytvořeny a přeloženy pracovní listy. Účastníci z Čech budou do Bavorska pojištěni. Při akci v ČR bude hostům poskytnuto stravování a ubytování. Součástí programu může být exkurze, návštěva pamětihodnosti a sportovní program zajištěný lektory. Průřezové téma udržitelnosti bude protínat všechna vzájemná setkání. Akt. bude realizovat SOŠ a SOU Sušice s podílem VHS Cham.

Aktivita A1 5 / Aktivita A1 5

Öffentlichkeitsarbeit für das  
Projekt, - Teil CZ / Práce s  
veřejností pro projekt, - část  
ČR

09.2020

12.2022

22.433,40 €

Tschechische Republik /  
Česká republika



**Beschreibung der Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Im Rahmen des Projektes wird eine Reihe von Arbeits- und Lehrmaterialien im Bereich Sprache, Nachhaltigkeit, Ökologie und Beruf erstellt, die zusammen mit den Erfahrungen und Informationen aus der gemeinsamen Arbeit auf der gemeinsamen Website der Schulen SOS a SOU Sušice und VHS Cham [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) veröffentlicht werden. In SOŠ und SOU Sušice wird ein Teil der Texte bearbeitet und in VHS Cham erstellte Texte hier übersetzt. Die reiche Zusammenarbeit unserer Schulen verdient zweifellos eine vollständige digitale Verarbeitung. Eine Präsentation (PowerPoint) über diese Zusammenarbeit wird in Sušice erstellt, und Korrekturen werden in VHS Cham vorgenommen. Die Präsentation von 300 Bildern wird auf der gemeinsamen Website verfügbar sein und auch in der Halle und in der Dauerausstellung der Zusammenarbeit in SOŠ a SOU Sušice gezeigt, die im vorherigen Projekt realisiert wurde. Das Projekt erstreckt sich über insgesamt fünf Halbjahre. Die Umsetzung des Projekts wird jedes Halbjahr im Rahmen des Auswertungsworkshops in Sušice unter Beteiligung von mindestens 30 Teilnehmern (Schüler und Lehrer) von SOŠ und SOU Sušice sowie Vertretern der VHS Cham fortlaufend evaluiert. Der Workshop wird einen Arbeits- und Zeremonienteil haben, in dem erfolgreiche Absolventen das Praktikum eine Bescheinigung über den Abschluss ihrer Berufserfahrung in Bayern erhalten. Die Aktivität führt SOŠ a SOU Susice mit Beteiligung VHS Cham durch.

Aktivität A1 6 / Aktivita A1 6

Praktikum in Bayern - Teil D / 09.2020  
Praxe v Bavorsku - část D

**Popis aktivity:**

Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat

V rámci projektu bude vytvořena řada pracovních a vzdělávacích materiálů z oblasti jazykové, udržitelnosti, ekologie a oborově odborné, ty pak budou spolu s nabytými zkušenostmi a informacemi ze společné práce vyvěšeny na společných webových stránkách škol SOŠ a SOU Sušice a VHS Cham [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). V SOŠ a SOU Sušice bude zpracována část textů a budou zde přeloženy texty vytvořené ve VHS Cham. Bohatá spolupráce našich škol si jistě zaslouží i kompletní digitální zpracování. V Sušici bude vytvořena prezentace (PowerPoint) mapující tuto spolupráci, ve VHS Cham budou provedeny korektury. Prezentace o rozsahu 300 snímků bude k dispozici na společném webu a také bude v SOŠ a SOU Sušice promítána na obrazovce v hale i ve Stálé expozici spolupráce, která byla realizována v minulém projektu. Projekt máme rozložen na celkem pět pololetí. Realizaci projektu budeme průběžně vyhodnocovat každé pololetí na hodnotícím workshopu v Sušici za účasti minimálně 30 účastníků (žáků a učitelů) z SOŠ a SOU Sušice a zástupců VHS Cham. Workshop bude mít část pracovní a slavnostní, kde budou úspěšným absolventům slavnostně předávána osvědčení o absolvování praxí v Bavorsku. Aktivitu bude realizovat SOŠ a SOU Sušice s podílem VHS Cham.

12.2022

74.418,11 €

Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko

**Beschreibung der Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird

Die VHS Cham akquiriert für 40 Schüler aus Susice Praktikumsstellen aus unterschiedlichen Berufsfeldern (z. B. Soziales, Handwerk, Hotel- u. Gaststättenbereich). Außerdem kümmern sich die pädagogischen Mitarbeiter der VHS um die Unterkunft u. Verpflegung der Schüler, stehen als Ansprechpartner für die Praktikumsbetriebe u. die Schüler zur Verfügung, absolvieren regelmäßig Praktikumsbesuche, unterstützen bei auftretenden Problemen u. sind "rund um die Uhr" am "Notfall-Handy" erreichbar (z. B. bei Erkrankung, ...). Ebenfalls bemühen sich die pädagogischen Mitarbeiter darum, dass der Praktikant eine qualifizierte Praktikumsbeurteilung durch den Praktikumsbetrieb erhält (wirkt sich bei Bewerbungen positiv aus). Damit das Praktikum in Bayern möglichst reibungslos ablaufen kann, werden die Schüler an der SOS a SOU Susice entsprechend vorqualifiziert (siehe A.1.3). Die Aktivität führt VHS Cham mit Beteiligung SOŠ a SOU Susice durch.

**Popis aktivity:**

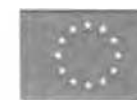
Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.

VHS Cham zabezpečí praxi pro 40 žáků různých oborů ze Sušice (např. Sociální činnost, řemeslné obor, cestovního ruchu). Pedagogičtí pracovníci VHS rovněž zabezpečí ubytování a stravování žáků a budou v kontaktu s podniky praxí a žáky, provedou na pracovištích kontroly a budou kdykoliv k dispozici při řešení případných problémů v krizových případech v kontaktu na mobilu (například při nemoci, ...). Pedagogičtí pracovníci rovněž zabezpečí, že praktikanti od podniku praxe obdrží hodnocení své praxe (to je pak přínosem při žádosti o místo). Aby praxe probíhaly pokud možno úspěšně, budou žáci SOŠ a SOU Sušice odpovídajícím způsobem odborně připraveni. (viz A1.3). Aktivitu bude realizovat VHS Cham s podílem SOŠ a SOU Sušice.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evrapský fond pro  
regionální rozvoj

Aktivität A1.7 / Aktivita A1.7	Arbeitstreffen und Studienaufenthalte - Teil D / Pracovní setkání a studijní pobyty - část D	09.2020	12.2022	58.139,15 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
<p><b>Beschreibung der Aktivität:</b> Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird</p>	<p>Spiegelseitig zur Aktivität A.A1.4 finden in Bayern (Durchführung VHS Cham) folgende bilaterale Treffen (in Cham) statt: 5 2tägige Arbeitstreffen mit je 7 Jugendlichen aus Susice u. 7 Jugendlichen aus Cham mit je einem Lehrer u. evtl. Dolmetscher. Bei diesen Treffen erfolgt ein themenbezogener Austausch der Schüler untereinander, es werden Ergebnisse u. Arbeitsblätter vorgestellt/weiterentwickelt u. Werkstücke (u. deren Herstellung) gezeigt. Auch werden Besichtigungen (z. B. bei Firmen o. Berufsschule Cham) von positiven Beispielen durchgeführt. Ebenso wie in Susice finden auch in Cham 2 2tägige Arbeitstreffen für Lehrkräfte u. Ausbilder (5 aus Tschechien, 5 aus Bayern) statt. Bei diesen Treffen geht es um die inhaltliche Abstimmung (z. B. Unterrichtsmaterialien für Nachhaltigkeit u. Umweltschutz), Know-How-Transfer u. den grenzüberschreitenden Vergleich von Vorgehensweisen sowie um aktuelle Themen aus dem Bildungsbereich, der Kooperation, moderne Verfahren etc. Auch werden kulturhistorische, ökologische u. soziale Themen angesprochen, so weit sie für den Bildungsprozess notwendig sind. Einen weiteren Schwerpunkt stellen die 2tägigen Studienaufenthalte für je 40 Jugendliche aus Susice u. 40 Jugendliche aus Cham dar (zzgl. Lehrkräfte). Diese finden je 2 x in Susice und 2 x in Cham statt. Bei diesen Studienaufenthalten geht es zum einen um den Austausch u. das Kennenlernen der Schüler untereinander u. zum anderen um thematische Inhalte (Nachhaltigkeit, Umweltschutz, Kultur u. Gesellschaft, berufliche Bildung im Nachbarland, ...), die in Form von gemeinsamen Arbeitsaufgaben (z. B. erstellte Materialien) und Besichtigungen (z. B. Bio-Energiedorf Schäferei, Betriebe, Best-Practice-Beispiele, Sehenswürdigkeiten) vermittelt werden. Für alle hier genannten Aktionen müssen umfangreiche Vorbereitungsarbeiten (Programme) geleistet werden, Übernachtungen organisiert werden, Angebote eingeholt werden, etc. Die Aktivität führt VHS Cham mit Beteiligung SOŠ a SOU Susice durch.</p>	<p><b>Popis aktivty:</b> Prosím popište obsah aktivty Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat</p>	<p>Na zrcadlově k aktivitě A.A1.4 se v Bavorsku budou konat následující dvoustranná setkání (provádí VHS Cham): 5 dvoudenních pracovních setkání se 7 mladými lidmi ze Sušice a 7 mladými lidmi z Chamu s jedním učitelem a tlumočnickem. Na těchto setkáních bude probíhat výměna témat mezi studenty, výsledky. Budou připraveny a přeloženy pracovní listy a předvedeny /dopracovány, a ukázán postup jejich výroby. Rovněž budou realizovány exkurze – prohlídky (např. podniků, školy), kde budou k vidění vzorové příklady. Stejně jako v Sušici se budou v Chamu realizovat dvě dvoudenní pracovní schůzky pro učitele v Chamu. (5 z České republiky, 5 z Bavorska). Při těchto setkáních se budou zabývat koordinací obsahu (např. Výukovými materiály pro udržitelnost a ochranu životního prostředí), přenosem know-how, přeshraničním srovnáním přístupů, aktuálními tématy vzdělávání, spoluprací, moderními postupy a podobně. Otevřou se také otázky kulturně-historické, ekologické sociální, pokud jsou nezbytné pro vzdělávací proces. Dalším zaměřením jsou dvoudenní studijní návštěvy pro 40 mladých lidí ze Sušice a 40 mladých lidí z Chamu (včetně učitelů). Konají se dvakrát v Sušici a dvakrát v Chamu. Tyto studijní návštěvy jsou o poznávání se navzájem a také o společné práci s tematickými obsahy (udržitelnost, životní prostředí, kultura a společnost, odborné vzdělávání v sousední zemi), které budou zprostředkovány formou společných pracovních úkolů (např. připravené pracovní materiály) a exkurze (např. Bio – energetická ves Schäferei, podniky, příklady praktických postupů, pamětihodnosti). U všech zde uvedených akcí musí být provedeny rozsáhlé přípravné práce (programy), organizovány přenocování, výběrová řízení atd. Aktivitu bude realizovat VHS Cham s podílem SOŠ a SOU Sušice.</p>		
Aktivität A1.8 / Aktivita A1.8	Fachliche Vorbereitung der Jugendlichen in Bayern / Odborná příprava mládeže v Bavorsku	09.2020	12.2022	88.962,60 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



**Europäische Union  
Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Beschreibung der  
Aktivität:**

Bitte beschreiben Sie die  
Inhalte der jeweiligen  
Aktivität. Bitte geben Sie an,  
welcher Partner die Aktivität  
durchführen wird.

Das Hauptthema des Projekts ist es, Maßnahmen für mehr Nachhaltigkeit in Schule, Beruf u. Gesellschaft gemeinsam mit Jugendlichen/jungen Erwachsenen im grenzüberschreitenden Kontext zu entwickeln. Um erfolgreiches (also nachhaltiges) Lernen mit hohem Haftwert zu ermöglichen, wird durchgehend versucht, handlungsorientierten Wissenserwerb zu ermöglichen. Dies soll durch eine Vielzahl von praktischen Versuchen und Experimenten sowie durch den Bau einfacher Werkstücke ermöglicht werden. Geplant sind u. a. - Filterung von Mikroplastik (z. B. aus Duschgel), - Anlage eines kleinen "Ökofriedhofs" (siehe auch tschechische Partner - es wird die Verfallsdauer von unterschiedlichen Stoffen untersucht), - Energiegewinnung aus Biomasse (z. B. Wärme aus Kompost), - Herstellung von kleinen Bauteilen mit Solar- bzw. Photovoltaik-Technik, - Rohstoffgewinnung aus alten Elektronikgeräten (z. B. Handys), - Co<sup>2</sup>-Verbrauchsermittlung von regionalen Produkten vs. Supermarktware. Weiterhin sind Exkursionen zu interessanten Einrichtungen (Wertstoffhof, Kreiswerke, ...) geplant. Auf Grundlage dieser praxisorientierten Inhalte werden gemeinsam mit den Jugendlichen Arbeitsmaterialien für den Unterricht u. für den Austausch mit der Schule in Susice entwickelt, erprobt u. umgesetzt. Ziel ist es, dass nach Projektende umfangreiche Arbeitsmaterialien (Arbeitsblätter, Versuchsanleitungen, gute Beispiele, Bilder, evtl. kleine Handyfilme, ...) zur Verfügung stehen, die sowohl an der VHS mit ihren 5 Berufsfachschulen (Altenpflege, Altenpflegehilfe, Kinderpflege, Sozialpädagogik, Physiotherapie) als auch an der SOS a SOU Susice (15 Berufe) sowie von weiteren interessierten Bildungseinrichtungen genutzt werden können. Dadurch, dass die Bildungsinhalte von den Jugendlichen (zwar unter fachlicher Anleitung) selbst entwickelt wurden, entsteht ein hohes Maß an Identifikation mit der Thematik Nachhaltigkeit u. Umweltschutz bei den Teilnehmenden. Durchführender Partner: VHS Cham.

**Popis aktivity.**

Prosím popište obsah  
aktivity. Uveďte prosím, který  
partner bude aktivitu  
realizovat

Hlavním tématem projektu je implementace a realizace opatření pro větší udržitelnost ve škole, v práci a společnosti společně s mládeží / mladými dospělými v přeshraničním kontextu. Aby se umožnilo úspěšné (tj. udržitelné) učení s dlouhodobou hodnotou, je vyvíjeno neustálé úsilí, aby bylo možné získat vědomosti prostřednictvím výuky orientované na akce. To má být umožněno velkým počtem praktických testů a experimentů a konstrukcí jednoduchých výrobků. Plánuje se například: - filtrování mikroplastů (např. ze sprchového gelu), - vytvoření malého „ekologického hřbitova“ (viz český partner - zkoumat se tak bude doba rozkladu různých látek), - tvorba energie z biomasy (např. teplo z kompostu), - výroba malých součástí solární nebo fotovoltaickou technologií, - získávání surovin ze starých elektronických zařízení (např. mobilních telefonů), - stanovení spotřeby Co<sub>2</sub> u regionálních produktů ve srovnání se zbožím z marketů. Plánovány jsou také výlety do zajímavých zařízení (sběrný dvůr, recyklační středisko). Na základě těchto témat, orientovaných na praxi se vyvinou a při vzájemných setkáních otestují pracovní materiály pro výuku. Cílem je, aby po ukončení projektu byly k dispozici rozsáhlé pracovní materiály (pracovní listy, pokyny k experimentům, dobré příklady, obrázky, případně filmy z mobilních telefonů atd.), které budou k dispozici na VHS s jeho 5 odbornými školami (geriatrická péče, geriatrická péče- asistentství, péče o děti, sociální pedagogika, fyzioterapie) stejně jako na SOS a SOU Sušice (15 profesí) a případně na dalších zainteresovaných vzdělávacích institucích. Skutečnost, že vzdělávací obsah bude vyvinut samotnými mladými lidmi (byť pod odborným vedením), vytváří mezi účastníky projektu vysokou míru identifikace s tématem udržitelnosti a ochranou životního prostředí. Vykonávající partner: VHS Cham.

Aktivität A1.9 / Aktivita A1.9

Öffentlichkeitsarbeit für das  
Projekt - Teil D / Práce s  
veřejností pro projekt - část  
D

12.2022

8.372,02 €

Freistaat Bayern / Svobodný  
stat Bavorsko



#### Beschreibung der Aktivität:

Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.

Öffentlichkeitsarbeit - VHS Cham: Die Volkshochschule im Landkreis Cham möchte öffentlichkeitswirksam auf das Projekt, die europäische Förderung aus dem Ziel ETZ u. die erzielten Projektergebnisse hinweisen. U. a. ist geplant, zum Projektbeginn eine Auftaktveranstaltung im Landkreis Cham durchzuführen, zu der unsere Projektpartner von der SOS a SOU Susice u. tschechische Ehrengäste, Mitarbeiter der VHS Cham, der Chamer Landrat u. Bezirkstagspräsident Franz Löffler u. weitere Vertreter der Kommunalpolitik, Vertreter der Berufsschule, der Kammern u. von Verbänden sowie die regionale Presse (2 Regionalzeitungen u. Regionalfernsehen) eingeladen werden sollen. Zu dieser Veranstaltung soll ein einfaches Catering organisiert werden. Um bei dieser u. weiteren Projektveranstaltungen auf die Projektförderung visuell aufmerksam machen zu können, sollen zudem 2 Roll-Ups (eines für Cham, eines für Susice) mit dem Förderlogo u. dem Projekttitel erstellt werden. Weiterhin werden - wie schon mehrfach erwähnt - die Projektergebnisse, die erstellten Arbeitsmaterialien sowie die PowerPoint-Präsentation über den Projektverlauf (wird in Susice erstellt) mit zahlreichen Bildern auf der Projekt-Homepage [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu) im Internet veröffentlicht. Hierzu wird die bestehende Internetseite technisch erweitert u. bei Bedarf z. T. neu strukturiert. Die Aktivität führt VHS Cham mit Beteiligung SOŠ a SOU Sušice durch.

#### Popis aktivity:

Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat

Práce s veřejností - VHS Cham: Volkshochschule im Landkreis Cham by chtěla zvýšit povědomí veřejnosti o projektu, evropském financování z cíle EÚS a přestavit dosažené výsledky projektu. Mimo jiné na začátku projektu plánuje uspořádat v okrese Cham slavnostní zahájení projektu, na které budou pozváni naši partneři projektu z SOŠ a SOU Sušice a čestní hosté z ČR, zaměstnanci VHS Cham, krajský rada Chamu a prezident krajského sněmu Franz Löffler a další představitelé místní politiky, zástupci odborné školy, řemeslné komory a svazy a také regionální tisk (2 regionální noviny a regionální televize). Pro tuto akci by mělo být zajištěno jednoduché občerstvení. Aby bylo možné na této i na dalších projektových akcích vizuálně upozornit na financování projektu, budou pořizeny 2 Roll-Upy (jeden pro Cham a druhý pro Sušici) s programovým logem a názvem projektu. Kromě toho - jak již bylo několikrát uvedeno - budou výsledky projektu, jako vytvořené pracovní materiály a prezentace aplikace PowerPoint o průběhu projektové spolupráce (vytvořené v Sušici), zveřejněny na internetu na domovské stránce projektu [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). Za tímto účelem bude stávající web technicky rozšířen, v případě potřeby částečně nově strukturován. Aktivitu provádí VHS Cham za účasti SOŠ a SOU Sušice.



Evropská unie  
Evropský fond pro regionální rozvoj

## 4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt

Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.

Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.

Zielwert / Cílová hodnota:  
Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu



Andere / Jiné

Hauptzielgruppe des Projekts sind Jugendliche/junge Erwachsene aus Susice (u. Umgebung) u. aus dem Landkreis Cham. Bei den Teilnehmenden aus Susice handelt es sich um Schüler der SOS a SOU Susice, die dort berufliche Ausbildungsinhalte aus 15 verschiedenen Berufsbildern erlernen können. Bei den Teilnehmenden aus Cham handelt es sich um Jugendliche/junge Erwachsene ohne Ausbildungsplatz bzw. um Schüler der Berufsfachschulen für Altenpflege, Altenpflegehilfe, Kinderpflege oder Physiotherapie. Der Anteil der Jugendlichen, die soziale u./oder kognitive Probleme aufweisen, ist relativ hoch. Die Zielgruppe profitiert in vielfältiger Weise - durch Erwerb von beruflichen, interkulturellen u. sozialen Kompetenzen z. B. im Auslandspraktikum, in den bilateralen Arbeitstreffen u. Studienfahrten sowie bei der Erarbeitung der Unterrichtsinhalte im Themenbereich Nachhaltigkeit u. Umweltschutz (hier sowohl beruflicher als auch privater Nutzen). Des weiteren erhalten die Jugendlichen Einblicke in andere Bildung- u. Berufsbildungssysteme, lernen Vorbehalte u. Vorurteile abzubauen (gerade bei leistungsschwächeren Jugendlichen sehr wichtig), erwerben einfache Sprachkenntnisse (tschechisch bzw. deutsch) u. profitieren von grenzüberschreitenden Erfahrungen. Letztendlich fördert das Projekt die Selbstkompetenzen (Empowerment), das Selbstbewusstsein u. eine weltoffene u. proeuropäische Einstellung der jungen Menschen.

Hlavní cílovou skupinou projektu jsou teenageři / mladí dospělí ze Sušice (a okolí) a z okresu Cham. Účastníci ze Sušice jsou žáci SOS a SOU Sušice, kteří se zde mohou vzdělávat v 15 různých oborech. Účastníci z Chamu jsou teenageři/ mladí dospělí v přípravě zatím bez smlouvy o učebním poměru nebo studenti odborných škol pro péči o seniory, péči o děti nebo fyzioterapii. Podíl mladých lidí, kteří mají sociální a / nebo kognitivní problémy, je relativně vysoký. Cílová skupina přináší výhody mnoha způsoby - získáváním profesionálních, mezikulturních a sociálních dovedností, např. zahraniční praxí, na pracovních setkáních a studijních pobytech a při vypracování materiálů z oblasti udržitelnosti a ochrany životního prostředí (zde profesní i soukromé výhody). Kromě toho získají mladí lidé vhled do jiných systémů odborného vzdělávání a přípravy, učít se překonávat předsudky (velmi důležité zejména pro mladé lidi se slabšími školními výsledky), budou těžit z přeshraničních zkušeností, osvojí si jednoduché jazykové dovednosti (české nebo německé) a podobně. Projekt též podporuje soběstačnost (empowerment), sebevědomí a kosmopolitní, proevropský postoj mladých lidí.



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

180,00





Gemeinnützige Bildungseinrichtungen /  
Obecné prospěšné vzdělávací instituce

Natürlich profitieren auch die beiden gemeinnützigen Bildungseinrichtungen SOS a SOU Susice u. die Volkshochschule im Landkreis Cham von diesem Projekt. Beide Schulen haben die Chance, Lehrkräfte u. Ausbilder im Bereich unterschiedlicher Berufsbildungssysteme fortzubilden (z. B. Know-How-Transfer), neue Lehrmaterialien (Nachhaltigkeit u. Umweltschutz im schulischen, beruflichen u. gesellschaftlichen Kontext) zu entwickeln, ihre Bildungsarbeit an die Anforderungen einer grenzüberschreitenden aber gemeinsamen Wirtschaftsregion weiter anzupassen u. die Projektergebnisse u. Materialien im Sinne der Projektnachhaltigkeit auch nach Projektende an ihren Schulen u. für ihre Schüler zu nutzen. Durch die Veröffentlichung der Materialien u. Ergebnisse können zudem auch andere Bildungseinrichtungen von den Projekterfahrungen u. Ergebnissen profitieren.

Z projektu samozřejmě těží také dvě neziskové vzdělávací instituce SOŠ a SOU Sušice a Volkshochschule im Landkreis Cham. Obě školy mají možnost vyškolit učitele a školitele v oblasti různých systémů odborného vzdělávání a přípravy (např. Přenos know-how), vyvinout nové učební materiály (udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, odborné a sociální souvislosti). Budou moci svoji vzdělávací činnost lépe přizpůsobit požadavkům přeshraničního ale zároveň společného hospodářského regionu. Všechny projektové materiály budou moci v rámci udržitelnosti využívat na školách pro své žáky i po ukončení projektu. Zveřejněním materiálů a výsledků mohou ze zkušeností a výsledků projektu těžit také další vzdělávací instituce.

2,00

Ausbildende Unternehmen / Vzdělávací podniky

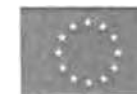
Letztendlich profitieren auch die Praktikumsbetriebe im Landkreis Cham von vorliegendem Projekt. Zum einen können sie sich als attraktive Arbeitgeber präsentieren, da die Praktikumsbetriebe auch Ausbildungsplätze anbieten. Zum anderen profitieren auch die anderen Beschäftigten/Auszubildenden der Betriebe vom kulturellen u. sprachlichen Austausch mit Jugendlichen aus dem Nachbarland, was für eine weltoffene und europafreundliche Einstellung des Unternehmens förderlich ist.

V konečném důsledku z tohoto projektu budou těžit též podniky praxí v okrese Cham. Na jedné straně se mohou prezentovat jako atraktivní zaměstnavatelé, protože nabízejí rovněž učňovská místa, na druhé straně mohou profitovat i ostatní zaměstnanci a učni daného podniku z cizojazyčných kontaktů s mládeží sousední země, což je prospěšné pro podniky s kosmopolitním a evropským přístupem.

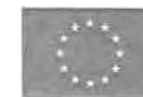
10,00

#### 4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	8	01.01.2020	01.09.2020
1	28	01.09.2020	31.12.2022



**Europäische Union**  
**Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj



## 5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

### 5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.

#### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

#### Kostenkategorie / Kategorie nákladů

	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	164.253,70 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	24.638,05 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	38.612,50 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	2.500,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.000,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>231.004,25 €</b>

#### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	196.353,61 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	34.650,64 €	
<b>Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera</b>	<b>231.004,25 €</b>	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.	privat / soukromé	Private Mittel / Soukromé zdroje	34.650,64 €	gesichert / zajištěné
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>34.650,64 €</b>	



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### Partnerbudget / Rozpočet partnera - Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761

#### Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: nein / ne

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

#### Kostenkategorie / Kategorie nákladů

	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	85 170,16 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	12.775,51 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	8.590,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	12.362,15 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	29.185,38 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
<b>Gesamt / Celkem</b>	<b>148.083,20 €</b>

#### Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíl EÚS (prostředky ERDF)	125.870,72 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	22.212,48 €	
<b>Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera</b>	<b>148.083,20 €</b>	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761	öffentlich / veřejné	Landesmittel / Krajský rozpočet	14.808,32 €
MMR ČR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	7.404,16 €
<b>Gesamt / Celkem</b>			<b>22.212,48 €</b>



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## 5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

### Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Regen
- Freyung-Grafenau
- Cham
- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Straubing-Bogen

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

### Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Plzeňský kraj
- Jihočeský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden

Die Volkshochschule im Landkreis Cham e. V. hat ihren Sitz in der Kreisstadt Cham und ist für den Landkreis Cham, der komplett im Fördergebiet liegt, zuständig. Die Schule SOŠ a SOU Sušice liegt im Bezirk Pilsen und mit ihrem Einzugsgebiet ebenfalls komplett im Bezirk Pilsen (Plzeňský kraj). Manche Aktivitäten - auch teilweise - (Exkursionen, Studienbesuche, Arbeitstreffen) können auch in den naheliegenden Regionen umgesetzt werden - z. B. in Südböhmen (Jihočeský kraj) oder in Nachbarlandkreisen des Landkreises Cham und Pilsen

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce

VHS im Landkreis Cham e. V. sídlí v okresním městě Chamu a má působnost pro celý zemský okres Cham, který kompletně leží v dotačním území. Škola SOŠ a SOU Sušice leží v Plzeňském kraji, který také celý leží v dotačním území. Některé aktivity nebo jejich části (Exkursionen, Studienbesuche, Arbeitstreffen) se budou moci realizovat také v sousedních regionech - například v jihočeském kraji, nebo sousedních krajích Chamu i kraje Plzeňského.

### Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivita mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1 Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2 Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3 Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4 EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5 EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fordersatz - falls unterschiedliche Fordersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6 Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkově prostředky ERDF za projekt)	0,00 %



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

### 5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady  
na nákup pozemku

Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé  
výdaje projektu

Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget /  
Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových  
způsobilých výdajích

## Anlagen / Přílohy

Nr. / Dateiname / Název souboru  
č.

Beschreibung / Popis

3	Výpis_z_rejstříku_škol_a_čkolských_zařízení.pdf	/
4	Dodatek_zřizovací_listiny.pdf	/
6	Partnerschaftsvereinbarung.pdf	/
7	Příloha_č.12_-_Čestné_prohlášení_českého_projektového_partnera.pdf	/
8	Příloha_13_-_Podrobný_rozpočet.xlsx	/
9	VHS_Cham_Detaillierter_Kostenplan_decz-2.xlsx	/
10	Subventionserheblichkeit.pdf	/
11	Version2_VHS_Cham_Detaillierter_Kostenplan_decz-2.xlsx	/
12	Příloha_č.12_-_Čestné_prohlášení_českého_projektového_partnera_-_verze_č.2.pdf	/
13	Příloha_13_-_Podrobný_rozpočet,_verze_č.2.xlsx	/
14	Version3_VHS_Cham_Detaillierter_Kostenplan_decz-2_-_Kopie.xlsx	/
15	Version4_VHS_Cham_Detaillierter_Kostenplan_decz-2.xlsx	/
1	320_Zeitplan_Berichtszeiträume_Harmonogram_MO_2.pdf	/
2	Rozhodnutí rady PK o zabezpečení spolufinancování projektu.pdf	/
3	ZADOST O POSKYTNUTÍ DOTACE ZE SR.pdf	/
5	Příloha A - přehled ZR:VR.pdf	/
6	IDENTIFIKACE BANKOVNÍHO ÚCTU.pdf	/



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Bescheinigungsbehörde (StMWI) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 Cil EUS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy Cil EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy Cil EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu směl být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnuté prostředky EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWI). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu Cil EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

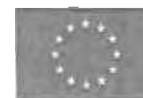
Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 320



Europäische Union  
Evropská unie  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

## Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

## Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

### Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 320

### Nachhaltigkeit und Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft. Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /  
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

Oberpfalz

Plzeňský kraj

StMUK



## I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti

### Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu	Projektbeginn / Začátek realizace projektu	Projektende / Konec realizace projektu
28 Monate / měsíců	01.09.2020	31.12.2022
Prioritätsachse / Prioritní osa	3 Investitionen in Kompetenzen und Bildung / Investice do dovedností a vzdělávání	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	10b-2) Anpassung des Bildungsbereichs an die veränderten Bedingungen im gemeinsamen Arbeitsmarkt / Přizpůsobení vzdělávání změněným podmínkám na společném trhu práce	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Anteil der Arbeitslosen im Alter von 15 bis 29 Jahren an allen Arbeitslosen im Programmgebiet / Podíl nezaměstnaných ve věku 15 až 29 let na všech nezaměstnaných v dotačním území	
Outputindikator / Indikátor výstupu   Zielwert / Cílová hodnota	Zahl der Teilnehmer an gemeinsamen Aus- und Weiterbildungsprogrammen zur grenzüberschreitenden Förderung von Jugendbeschäftigung, Bildungsangeboten und Berufs- und Hochschulbildung / Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy...	190,00
	Anzahl der vorbereitenden und begleitenden Aktivitäten im Bereich Bildung und Qualifizierung / Počet přípravných a doprovodných aktivit v oblasti vzdělávání a Qualifikation	7,00
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		379.087,45 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Nein / Ne	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>		

### Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

- Regen
- Freyung-Grafenau
- Cham
- Regensburg, Kreisfreie Stadt
- Straubing-Bogen

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Plzeňský kraj
- Jihočeský kraj





## Projektzusammenfassung

Die Projektpartner VHS Cham u. die tschechische Schule SOS a SOU Susice arbeiten seit vielen Jahren grenzüberschreitend zusammen u. haben schon mehrere kleine u. große Interreg-Projekte mit der Zielgruppe Jugendliche u. junge Erwachsene durchgeführt. Dabei wurden grenzüberschreitend Praktika, gegenseitige Besuche, Austausch u. Workshops durchgeführt sowie gemeinsame berufliche Kompetenzen u. Spracherwerb (D - CZ, CZ - D) ausgearbeitet u. erprobt. Diese erfolgreiche Zusammenarbeit im gemeinsamen Lebens- u. Wirtschaftsraum in der Region Susice u. Cham wollen wir weiter ausbauen u. vertiefen. Neben der Vertiefung berufl. Kompetenzen, dem Sammeln neuer Erfahrungen im Nachbarland u. dem geg. Kennenlernen von Kultur u. Sprache wollen wir einen besonderen Schwerpunkt auf das Thema Umweltschutz u. Nachhaltigkeit in Beruf, Schule u. Gesellschaft legen. Dieser Schwerpunkt ist auch neu u. soll sich als Querschnittsthema durch alle Projektinhalte ziehen.

### Geplante Inhalte/Aktivitäten:

- betreute Praktika für tschechische Schüler in Bayern - neu konzipiert
- gemeinsame 2tägige Arbeitstreffen für bayrische u. tschechische Schüler/Jugendliche in Cham u. in Susice
- Ausarbeitung von neuen Unterrichtsmaterialien für den fachspezifischen (Beruf u. Ökologie) Sprachunterricht (CZ, D)
- Studienbesuche mit Schülergruppen in Susice u. Cham
- hierzu vorbereitende Schulungen, Arbeitsgruppen, Kurse zum Kennenlernen berufsspezifischer Sprachinhalte (insb. auch Themenbereich Ökologie) u. weiterer Kompetenzen (z. B. notwendige soziale Kompetenzen für Beruf u. Ausbildung)
- kleine Experimente u. Werkstücke zum Thema Nachhaltigkeit u. Umweltschutz (handlungsorientiertes Lernen)
- Arbeitstreffen für Lehrkräfte u. Praktikumsbetreuer in Susice u. Cham
- Workshops mit Experten, Exkursionen
- Erstellung Arbeitsmaterialien (ergänzende Inhalte zu den Berufen im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltschutz) in CZ u. D sowie von Betriebs- u. Praktikumsinformationen zur Online-Stellung auf der bestehenden Website [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). Projektdokumentation als Präsentation (PowerPoint) ebf. auf Internetseite

**Zielgruppen:** Jugendliche u. junge Erwachsene (z. T. sozial benachteiligte) am Übergang von der Schule in den Beruf sowie Ausbilder/Lehrkräfte

**Ziele** des Projekts sind grenzüberschreitende Berufserfahrungen, die Überwindung von Sprachbarrieren, das Kennenlernen unterschiedlicher Berufsbildungssysteme u. sozio-kultureller Vorbehalte sowie die Erarbeitung u. Umsetzung von Maßnahmen zur Förderung von Nachhaltigkeit u. Umweltschutz in Beruf, Schule u. Gesellschaft.

**Mehrwert:** Junge Menschen aus CZ u. BY erhalten zeitgemäße Kompetenzen u. Bildungsinhalte vermittelt, die sie in Beruf u. Alltag einsetzen können. Dies ermöglicht ihnen auch, die Chancen des gemeinsamen Lebens-, Arbeits- u. Wirtschaftsraum im Grenzraum erfolgreich nutzen zu können.

## Shrnutí projektu

Partneři projektu VHS Cham a česká škola SOŠ a SOU Sušice spolupracují přeshraničně již mnoho let a společně již realizovali řadu menších a větších Interreg – projektů s cílovou skupinou mládež a mladí dospělí. Realizovaly se přeshraniční praxe, vzájemné návštěvy, výměny a workshopy, vypracovaly a vyzkoušely se společně odborné kompetence a osvojování jazyka ((D - CZ, CZ - D).

Tuto úspěšnou spolupráci ve společném životním a hospodářském prostoru v regionech Sušice a Cham bychom chtěli dále rozvíjet a prohlubovat. Vedle prohlubování profesních kompetencí, sbírání nových zkušeností v sousední zemi a vzájemném poznávání kultury a jazyka bychom chtěli položit zvláštní důraz na téma ochrany životního prostředí a udržitelnosti v povolání, škole a společnosti. Tento stěžejní bod je rovněž nový a bude se jako průřezové téma prolínat celým obsahem projektu.

### Plánovaný obsah/aktivity:

- praxe českých žáků v Bavorsku - nový koncept
  - společné dvoudenní pracovní setkání bavorských a českých žáků v Chamu a v Sušici
  - související přípravná školení, pracovní skupiny, kurzy k seznámení s jazykovým obsahem specifickým pro danou práci (zejména také ekologická témata) a dalšími dovednostmi (např. nezbytné sociální kompetence pro profesi i vzdělávání)
  - zpracování nových učebních materiálů pro výuku odborného jazyka (práce a ekologie) jazyková výuka (CZ a BY)
  - malé experimenty a výrobky na téma udržitelnosti a ochrany životního prostředí (konstruktivistická výuka)
  - studijní pobyty školních skupin v Sušici a v Chamu
  - pracovní setkání učitelů a lektorů praxe v Sušici a v Chamu
  - workshopy s odborníky, exkurze
  - tvorba doplňkových pracovních materiálů (doplnění oborových obsahů v oblasti udržitelnosti a ochrany životního prostředí v CZ i N, jakož i informace o podnicích a praxích vyvěšené na stávajícím webu [www.cham-susice.eu](http://www.cham-susice.eu). Prezentace spolupráce (Powerpoint)
- Cílové skupiny:** Mládež a mladí dospělí lidé (též částečně sociálně znevýhodnění) na prahu přechodu ze školy do práce, dále také lektori a učitelé obou škol.
- Cílem projektu** jsou přeshraniční profesní zkušenosti, překonání jazykových bariér, poznávání různých systémů odborného vzdělávání a sociokulturních daností, vypracování a realizace opatření podporujících udržitelnost a životní prostředí v povolání, škole, společnosti, a v soukromém životě.

**Přidaná hodnota:** Mladým lidem z ČR a Bavorska budou zprostředkovány aktuální kompetence a vzdělávací témata, které budou moci využít v profesi i běžném životě. I toto jim pomůže využít šance, které jim nabízí společný životní, pracovní a hospodářský prostor v příhraničních oblastech.



## Projektgesamtziel

Die Rahmenbedingungen auf den Arbeitsmärkten in der Region Susice-Cham sind etwa vergleichbar. Eine gute Beschäftigungslage trifft auf Auswirkungen des demografischen Wandels mit Abwanderung in die Metropolregionen und zunehmenden Arbeits- und Fachkräftewandel. Gleichzeitig arbeiten immer mehr Menschen - trotz unterschiedlicher Berufsbildungssysteme - im jeweils anderen Land. Auch erfordert die "neue Arbeitswelt 4.0" lebensbegleitendes Lernen u. kontinuierliche Anpassung an die Erfordernisse des Arbeitsmarktes. Gerade junge Menschen in der Grenzregion, die sich für eine berufliche Ausbildung entschieden u. die z. T. Lernschwierigkeiten oder soziale Handicaps haben, haben es schwer, dieser rasanten Entwicklung zu folgen. Das Projektgesamtziel lautet daher: Junge Menschen in der Region Susice-Cham fit für den gemeinsamen Lebens-, Wirtschafts- u. Arbeitsraum zu machen u. ihnen somit berufliche Entwicklungschancen beiderseits der Grenze zu eröffnen. Um dieses Ziel zu erreichen, werden die Jugendlichen sowohl in ihren fachlichen (z. B. Sprache CZ/D, Erarbeitung von relevanten Inhalten, Wissens-Transfer, Exkursionen) als auch in ihren sozialen Kompetenzen (z. B. Selbstbewusstsein, Abbau von Hemmungen, interkulturelle Erfahrungen aus Praktikum u. grenzüberschreitenden Besuchen/Kontakten) unterstützt u. gefördert. Das Querschnittsthema Nachhaltigkeit u. Umweltschutz hat zudem derart an Bedeutung in der Wirtschaft gewonnen (siehe z. B. Grundsatzentscheidung von Black Rock), dass junge Beschäftigte u. Auszubildende mit entsprechenden Kenntnissen durchaus von Vorteil für die Betriebe sind, da sich auch diese nach neuen gesellschaftlichen u. gesetzlichen Normen u. Werten orientieren müssen. Nicht zuletzt können dies Betriebe auch marketingtechnisch zur Geltung bringen. Da Unterrichtsmaterialien u. Erfahrungsberichte auf der gemeinsamen Internetseite veröffentlicht werden, können auch junge Menschen, die nicht unmittelbar teilnehmen konnten, von den Ergebnissen profitieren.

## Ergebnisse des Projekts

Wie im Projektgesamtziel formuliert, geht es um die Förderung junger Menschen beim Übergang von der Schule in den Beruf u. der Erarbeitung konkreter Chancen für diese Zielgruppe. Dies trägt nachhaltig dazu bei, dass das Risiko von Jugendarbeitslosigkeit (im Alter von 15 - 29 J.) für die Teilnehmenden deutlich minimiert wird. Konkrete u. messbare Ergebnisse werden sein: - Sensibilisierung von bayerischen u. tschechischen Jugendlichen für nachhaltiges Handeln u. Umweltschutz im beruflichen, schulischen und privaten Kontext. - beruflicher Kompetenzerwerb für tschechische Jugendliche im Rahmen der Praktika in Bayern - Abbau von Hemmnissen zwischen Jugendlichen u. Lehrkräften aus CZ u. BY - Gemeinsam entwickelte u. erprobte Arbeits- u. Handlungsvorlagen für bayerische u. tschechische Jugendliche u. Lehrer/Ausbilder - Etablierung einer grenzüberschreitende Kommunikationsstruktur zwischen Jugendlichen, Lehrern u. Praktikumsbetrieben - Öffentlich zugängliche u. zweisprachige Arbeitsmaterialien auf der gemeinsamen Internetseite Beitrag zum Ergebnisindikator des Projekts: Überwindung von Sprach- u. soziokulturellen Barrieren, Verhinderung von Jugendarbeitslosigkeit durch individuelle u. regionalspezifische Förderung von Jugendlichen, Vermeidung von Abwanderung u. Fachkräftemangel; Stärkung des ländlichen Raums, Förderung u. Stärkung des grenzüberschreitenden Arbeitsmarktes, Förderung der Chancenvielfalt für junge Menschen u. des lebensbegleitenden Lernens.

## Hlavní cíl projektu

Rámcové podmínky na trzích práce v regionu Sušice-Cham jsou zhruba srovnatelné. Dobrá situace v oblasti zaměstnanosti se setkává s dopady demografických změn s emigrací do metropolitních regionů a zvyšujícím se nedostatkem pracovních sil a kvalifikovaných pracovníků. Zároveň stále více lidí pracuje v jiné zemi, navzdory různým systémům odborného vzdělávání. „Nový svět práce 4.0“ (vliv digitalizace na práci) také vyžaduje celoživotní učení a neustálé přizpůsobování se potřebám trhu práce. Zejména mladí lidé v příhraničním regionu, kteří se rozhodli pro odborné vzdělávání, mají s tímto rychlým vývojem částečně i potíže s učením nebo jsou sociálně znevýhodněni. Hlavním cílem projektu proto je: připravit mladé lidi v regionu Sušice-Cham na společný životní hospodářský a pracovní prostor a otevřít jim příležitosti k profesnímu rozvoji na obou stranách hranice. Za účelem dosažení tohoto cíle budou mladí lidé podporováni jak v jejich oboru (např. jazyk Č / N, vypracování relevantních témat, přenos znalostí, exkurze), tak v sociálních kompetencích (např. sebevědomí, odstranění komplexů, mezikulturní zkušenosti z praxí a přeshraničních návštěv / kontaktů). Průřezové téma udržitelnosti a ochrany životního prostředí získalo na důležitosti i v hospodářství (viz např. Základní rozhodnutí Black Rock (ekologická politika největšího správce aktiv na světě). Mladí zaměstnaní lidé a učni s odpovídajícími znalostmi jsou rozhodně pro podniky výhodou, neboť i ty se musí řídit novými společenskými hodnotami a právními normami. V neposlední řadě to mohou podniky zhodnotit i marketingově. Mladí lidé, kteří se nebudou moci bezprostředně účastnit, budou moci též profitovat z těchto výsledků, protože budou výukové materiály a zkušenosti zveřejněny na společném webu.

## Výsledky projektu

Jak je formulováno v celkovém cíli projektu, jedná se o podpoření mladých lidí při přechodu ze školy do práce a vytvoření konkrétních příležitostí pro tuto cílovou skupinu. Projekt přispěje k tomu, aby bylo pro účastníky udržitelně sníženo riziko nezaměstnanosti mládeže (ve věku 15-29 let). Konkrétní a měřitelné výsledky budou: - zvyšování povědomí bavorské a české mládeže ohledně udržitelného chování a ochrany životního prostředí v profesním, školním a soukromém kontextu. - Získávání odborných kompetencí pro mladé české lidi během praxí v Bavorsku - Odstraňování předsudků mezi dospívajícími a učiteli z ČR a Bavorska - Společně vyvinuté, vyzkoušené pracovní materiály a postupy pro bavorské a české žáky, učitele / instruktory - Vytvoření přeshraniční komunikační struktury mezi mladými lidmi, učiteli a podniky praxí - Veřejně přístupné dvojjazyčné pracovní materiály na společné webové stránce. Příspěvek k indikátoru výsledku programu: Překonání jazykových a sociokulturních bariér, prevence nezaměstnanosti mládeže prostřednictvím individuálních a pro region specifických forem podpory mladých lidí, předcházení odlivu lidí z regionu a nedostatku odborných pracovních sil; Posílení venkovských oblastí, podpora a posílení přeshraničního trhu práce, podpora rozmanitosti příležitostí pro mladé lidi a celoživotního učení.



### Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	positiv / pozitivní
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální

### Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál	<input checked="" type="checkbox"/>
Gemeinsame Finanzierung / Společné financování	<input checked="" type="checkbox"/>

### Projektpartner / Partneri projektu

#### Leadpartner / Vedoucí partner LP1

Name der Organisation / Název organizace	Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.
Staat / Stát	DEUTSCHLAND
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Alfons Klostermeier-Stahlmann
Rechtsform / Právní forma	Verein
Rechtsstatus / Typ prostředků	privat / soukromé

#### Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace	Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761
Staat / Stát	ČESKÁ REPUBLIKA
Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území	nein / ne
Kontaktperson / Kontaktní osoba	Marie Hlaváčová
Rechtsform / Právní forma	Školská právnická osoba zapsaná ve školském rejstříku zřízená státem nebo územní samosprávou nebo jejich organizačními složkami
Rechtsstatus / Typ prostředků	öffentlich / veřejné

### Projektbudget / Rozpočet projektu

#### Kostenplan / Rozpočet

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	nein / ne	nein / ne	-



Personalkosten / Personální náklady	164.253,70 €	85.170,16 €	249.423,86 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	24.638,05 €	12.775,51 €	37.413,56 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	38.612,50 €	8.590,00 €	47.202,50 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	2.500,00 €	12.362,15 €	14.862,15 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	1.000,00 €	29.185,38 €	30.185,38 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	231.004,25 €	148.083,20 €	379.087,45 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	231.004,25 €	148.083,20 €	379.087,45 €

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	196.353,61 €	125.870,72 €	322.224,33 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	34.650,64 €	22.212,48 €	56.863,12 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	0,00 €	22.212,48 €	22.212,48 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	34.650,64 €	0,00 €	34.650,64 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	231.004,25 €	148.083,20 €	379.087,45 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 320

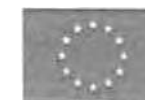


**Europäische Union**  
**Evropská unie**  
Europäischer Fonds für  
regionale Entwicklung  
Evropský fond pro  
regionální rozvoj

**Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)**

Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U  
Kapličky 761  
MMR ČR

Landesmittel / Krajský rozpočet	14.808,32 €
Bundesmittel / Státní rozpočet	7.404,16 €



## II. Entscheidung / Rozhodnutí

**Entscheidung in der 11. Sitzung des Begleitausschusses am 24.11.2020 /  
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 11. zasedání dne 24.11.2020:**

Eingeplant / Naplánován

### Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	196.353,61 €	125.870,72 €	322.224,33 €	
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	34.650,64 €	22.212,48 €	56.863,12 €	
<ul style="list-style-type: none"><li>Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů</li></ul>	0,00 €	22.212,48 €	22.212,48 €	
<ul style="list-style-type: none"><li>Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů</li></ul>	34.650,64 €	0,00 €	34.650,64 €	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	231.004,25 €	148.083,20 €	379.087,45 €	
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	.	

### Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera PP2 (CZ)

Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761	Landesmittel / Krajský rozpočet	14.808,32 €
MMR ČR	Bundesmittel / Státní rozpočet	7.404,16 €

**Vorbehalt / Výhrada**

-

**Erläuterungen / Vysvětlivky**

-



## Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

## Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

### Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 320

### Nachhaltigkeit und Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft. Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.

#### Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 320
- Projektname / Název projektu: Nachhaltigkeit und Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft. Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

#### Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 11. Sitzung des Begleitausschusses am 24.11.2020 wurde das Projekt wie folgt eingepflegt:

Na 11. zasedání Monitorovacího výboru dne 24.11.2020 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Auflagen: -

Podmínky: -

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (DE)	PP2 (CZ)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cile EÚS (prostředky ERDF)	196.353,61 €	125.870,72 €	322.224,33 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	34.650,64 €	22.212,48 €	56.863,12 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	0,00 €	22.212,48 €	22.212,48 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	34.650,64 €	0,00 €	34.650,64 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	231.004,25 €	148.083,20 €	379.087,45 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

**Partner / Partner**

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.





**Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
  - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinziehung rechtsgrundlos gezahlter Beträge.
  - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
  - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen.
  - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Kontrolleuren nachgeprüft wurden,
  - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.

2. Vedoucí partner
  - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručí řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
  - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
  - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
  - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
  - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

**Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013**

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



### Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.

- Für / pro PP2

Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761

Der Vertrag ändert den am \_\_ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Tato smlouva mění Rámcovou smlouvu uzavřenou dne \_\_.

**Verwaltungsbehörde / Řídící orgán**

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie /  
Bavorské státní m

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Pod

Leadpartner / Hlavní partner

Volkshoch

Ort / Místo

Unterschrift

Projektname / Název projektu	Projekt nummer 320 - Nachhaltigkeit und Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft. / Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.
Name des Projektpartners / Název partnera	Střední odborná škola a Střední odborné učiliště Sušice, U Kapličky 761

Anwendung der Pauschalen / Pausální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadována?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	NEIN / NE		Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltaildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilalkotante der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikační údaje - počet kusů, akci apod.)
<b>1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY</b>	<b>1 246,50</b>	<b>83 923,66</b>	<b>0,00</b>	<b>35 170,16</b>	<b>x</b>
Příprava a zpracování projektu/Projektvorbereitung und -bearbeitung	1 246,50			1 246,50	2 x 80 hodin, DPP, 200 Kč/hod. ( 7,79 EUR/hod. ) / 2 x 80 Stunden, DDP-Arbeitsvertrag, 200 Kč/St. ( 7,79 €/St.)
Manažer projektu /Projektleiter		22 512,00		22 512,00	80 hodin/měsíc, DPČ, 258 Kč/hod. ( 10,05 EUR/hod. ) / 80 St./Monat, DPČ-Arbeitsvertrag, 258 Kč/St. ( 10,05 €/St.)
Finanční manažer /Finanzmanager		22 512,00		22 512,00	80 hodin/měsíc, DPČ, 258 Kč/hod. ( 10,05 EUR/hod. ) / 80 St./Monat, DPČ-Arbeitsvertrag, 258 Kč/St. ( 10,05 €/St.)
Asistent finančního manažera/Assistent des Finanzmanagers		3 490,16		3 490,16	20 hodin/měsíc, DPP, 160 Kč/hod. ( 6,23 EUR/hod. ) / 20 St./Monat, DPP-Arbeitsvertrag, 160 Kč/St. ( 6,23 €/St.)
Tvůrce infolistů /Ersteller von Infolisten		592,00		592,00	80 hodin, DPP, 190 Kč/hod. ( 7,4 EUR/hod. ), 20 listů A4 oboustranné, 1 strana 2 hodiny práce / 80 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St. ), 20Blätter A4 beidseitig, 1Seite 2Stunden Arbeit
Tvůrce Prezentace spolupráce /Präsentation der Zusammenarbeit - Ersteller		740,00		740,00	100 hodin, DPP, 190 Kč/hod. ( 7,4 EUR/hod. ), 6 snímků na 1 str., 50 stran, 1 str. 2 hodiny práce / 100 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St. ), 6Bilder/Seite, 50 Seiten, 1Seite 2Stunden Arbeit
Lektor - vedoucí pracovních skupin / Dozenten - Arbeitsgruppenleiter		1 665,00		1 665,00	225 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod. ), 45 hodin každé pololetí, 10 hodin práce se skupinou, 5 hodin příprava, 3 skupiny / 225 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St. ), 45 St. Jedes Halbjahr, 10St. Arbeit mit der gruppe, 5St.Vorbereitung, 3Gruppen
Lektor kurzů PC /Dozent für PC-Kurse		1 402,50		1 402,50	150hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod. ), 30 hodin každé pololetí, 20 hodin příprava, 10 hodin kurz / 150 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St. ), 30Stunden jedes Halbjahr, 20 St. Vorbereitung, 10St.Kurz

Příloha 24

Kostníkatória / Katórie nákladů Únterkatórie / Podkatórie nákladů Kostníkatórie / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Betriebsgesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentálních výchov ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilinklusion der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
Lektor kurzů německé konverzace /Dozent für Deutsch Konversationskurse		925,00		925,00	125 hodin, DPP, 190 Kč/hod. ( 7,4 EUR/hod. ), 20 hodin kurz, 5 hodin příprava každé pololetí / 125 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 20St. Kurz, 5 St. Vorbereitung jedes Halbjahr
Tvůrce pracovních listů pro odborné exkurze /Erstellung von Arbeitsblättern für Fachexkursionen		592,00		592,00	80 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod. ), 1 PL 8 stran A4, 1 strana 2 hodiny práce, 5 akcí /80Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 1AB-8Seiten A4, 1Seite-2St.Arbeit
Organizátor odborných exkurzí /Veranstalter von Fachexkursionen		374,00		374,00	40 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod. ), 5 akcí x 8 hodin na akci /40 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240K€/St. ( 9,35 €/St.) 5x8Stunden
Odměna odborníků z praxe / Lohn - Expert		468,00		468,00	80 hodin, DPP, 200 Kč/hod., ( 7,79 EUR/hod. ), 8 hodin příprava, 4 hodiny workshop, každé pololetí / 80 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 200 K€/St. ( 7,79 €/St.), 8 St. Vorbereitung, 4 St. Workshop, jedes Halbjahr
Tvůrce společného webu / Gestalter - Webseiten		2 338,00		2 338,00	250 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod. ) / 250 Stunden, DPP- Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.)
Tvůrce a překladatel textů - experimentální skládka /Textegestalter - Experiment - Müllfriedhof		296,00		296,00	40 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod. ) / 40 Stunden, DPP- Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.)
Tlumočnick studijních pobytů v Sušici /Dolmetscher - Studienaufenthalte in Südtirol		300,00		300,00	32 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod. ), 2 akce, 1 akce 16 hodin / 32 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 2Veranstaltungen, jede 16 Stunden
Tvůrce a překladatel pracovních listů pro studijní pobyt / Gestaltung und Übersetzung - Arbeitsblätter, Studienbesuche		237,00		237,00	32 hodin, DPP, 190 Kč/hod.,( 7,4 EUR/hod. ), 2 akce, 4 strany A4 x 4 hod. / 32 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 2Veranst., 4Seiten A4 x 4Stunden
Lektori sportu, organizátor a zdravotník /Sporttrainer, Veranstalter und Sanitäter		592,00		592,00	80 hodin, DPP, 190 Kč/hod. ( 7,4 EUR/hod. ), 2 akce x 5 osob x 8 hod. / 80 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 2Veranst. x 5Personen x 8 Stunden
Tlumočnick studijních pobytů v Chamu / Dolmetscher, Studienbesuche in Chem		374,00		374,00	40 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod. ), 2 akce x 16 hodin, 4 hodiny překlad PL / 40 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 2Veranst. X 16 St., 4 St. Übersetzung der AP
Tvůrce pracovních listů - teoretická příprava na praxe / Gestalter, Arbeitsblätter - theoretische Vorbereitung fürs Praktikum		296,00		296,00	40 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod. ), 10 PL, A4 oboustranně x 2 hodiny / 40 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 10AB, A4 beidseitig x 2 Stunden
Lektor kurzů teoretické příprava na praxe /Dozent für theoretische Vorbereitung - Praktikum		296,00		296,00	40 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod. ), 5 pololetí x 8 hodin / 40 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 5 Halbj. x 8 Stunden
Lektor školení BOZP před oborovými praxemi /Dozent für Arbeitsschulung - Praktikum		74,00		74,00	10 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod. ), 5 pololetí x 2 hodiny / 10 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 5 Halbj. x 2 Stunden
Tlumočnick hygienického školení /Dolmetscher - Hygienebelehrung		94,00		94,00	10 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod. ) 5 pololetí x 2 hodiny / 10 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 5 Halbj. x 2 Stunden

Kostníkatogorie / Katogorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostníkatogorie / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GEBÄUDE / ČÍSLO	Kommentar (Beschreibung der Kosteneinzelposition, Teilkalkulationen der Kosteneinzelposition, Quantifizierung der Kosteneinzelposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílní kalkulace položky, kvantifikace množství - počet kusů, akci apod.)
Organizátor praxí/Veranstalter - Praktikum		1 870,00			1 870,00 200 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 40 hodin každé pololetí / 200 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. (9,35 €/St.), 40 Stunden jedes Halbjahr
Řidič - doprava žáků na praxe /Fahrer - Transport der Schüler zum Praktikum		1 262,00			1 262,00 180 hodin, DPP, 180 Kč/hod., ( 7,01 EUR/hod.), 1 cesta 6 hodin, 6 x každé pololetí / 180 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 180 Kč/St. ( 7,01 €/St.), 1 Reise 6 Stunden, 6x jedes Halbjahr
Učitel pracovních setkání žáků v Sušici /Lehrer - Arbeitstreffen der Schüler in Sušice		888,00			888,00 120 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod.), tvorba PL a osnovy 12 hodin, výuka 12 hodin každé pololetí / 120 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), Arbeitsblatt, Lehrplan 12 Stunden, Unterricht 12 jedes Halbjahr
Tlumočnick pracovních setkání žáků v Sušici a překladatel PL /Dolmetscher-Arbeitstreffen der Schüler in Sušice + Übersetzung der Arbeitsblätter		935,00			935,00 100 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 5 akci x 2 dny x 8 hodin, 4 hod. překlad PL / 100 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 5Veranst. x 2Tage x 8 St., 4St.AP-Übers.
Organizátor pracovních setkání žáků v Sušici / Veranstalter - Arbeitstreffen der Schüler in Sušice		702,00			702,00 75 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 5 akci x 15 hodin / 75 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 5 Veranst.x15Stunden
Učitel pracovních setkání žáků v Chamu / Lehrer - Arbeitstreffen der Schüler in Cham		592,00			592,00 80 hodin, DPP, 190 Kč/hod. ( 7,4 EUR/hod. ), 16 hodin každé pololetí / 80 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 16 Stunden jedes Halbjahr
Tlumočnick pracovních setkání žáků v Chamu a překladatel PL/Dolmetscher-Arbeitstreffen der Schüler in Cham + Übersetzung der Arbeitsblätter		935,00			935,00 100 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 5 akci x 2 dny x 8 hodin, 4 hod. překlad PL / 100 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 5Veranst. x 2Tage x 8 St., 4St.AP-Übers.
Organizátor pracovních setkání žáků v Chamu /Veranstalter - Arbeitstreffen der Schüler in Cham		234,00			234,00 25 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 5 akci x 5 hodin / 25 Stunden, DPP-Arbeitsver., 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 5 Veranst. x5 Stunden
Tlumočnick pracovních setkání učitelů v Sušici /Dolmetscher - Arbeitstreffen der Lehrer in Sušice		300,00			300,00 32 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 2 akce, 1 akce 16 hodin / 32 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 2Veranstaltungen, jede 16 Stunden
Lektor kurzu českého jazyka /Dozent für Tschechischkurse		148,00			148,00 20 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod.), 2 akce, 8 hodin PL, 2 hodiny výuka / 20 Stunden, DPP-Arbeitsver., 190 Kč/St. ( 7,4€/St.), 2 Veranst., 8 Stunden AB, 2St. Unterricht
Tlumočnick pracovních setkání učitelů v Chamu/Dolmetscher - Arbeitstreffen der Lehrer in Cham		300,00			300,00 32 hodin, DPP, 240 Kč/hod., ( 9,35 EUR/hod.), 2 akce, 1 akce 16 hodin / 32 Stunden, DPP-Arbeitsvertrag, 240 Kč/St. ( 9,35 €/St.), 2Veranstaltungen, jede 16 Stunden
Lektor hodnotících workshopů v Sušici /Dozent für Auswertungswshops in Sušice		370,00			370,00 50 hodin, DPP, 190 Kč/hod., ( 7,4 EUR/hod.), 5 akci, 8 hodin příprava, 2 hodiny moderování / 50 Stunden, DPP-Arbeitsver., 190 Kč/St. ( 7,4 €/St.), 5 Veranst., 8 St.Vorber., 2St Moderation
Odvody sociálního a zdravotního pojištění /Sozial- und Krankenversicherungsbeiträge		15 218,00			15 218,00 odvody SP a ZP manažer a finanční manažer projektu /Sozial- und Krankenversich. - Projektmanager und Finanzmanager

	Kostníkatgorie / Kategorie nákladů Unterkatgorie / Podkatgorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" Pracovní balíček 1 "Klíčové kompetence v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...árev..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kurzů, akcí apod.)
2	BUR- UND VERWALTUNGS-AUSGABEN / KANCELÁŘSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	186,97	12 588,54	0,00	12 775,51	x
	Pauschale von den Personalkosten / Paušální úhrada z personálních výdajů	186,97	12 588,54	0,00	12 775,51	automatisch berechnet / automatický výpočet
3	REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	8 590,00	0,00	8 590,00	x
3.1	Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Naklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	553,00	0,00	553,00	
	Ubytování při pracovním setkání učitelů v ČR /Unterkunft - Arbeitstreffen Lehrer in CZ		331,00		331,00	2 akce x 5 učitelů x 850 Kč/os., ( 33,11 EUR/os.) / 2 Veranst.x5 Lehrer x 850 Kč/Per. (33,11 €/Per.)
	cestovné - pracovní setkání učitelů v ČR - Sušice a okolí/Reisenkosten - Arbeitstreffen Lehrer in CZ- Sušice und Umgebung		36,00		36,00	2 akce x 150 km x 3 Kč/km (0,12 EUR/km) / 2 Veranst.x 150 Km x 3 K€/Km (0,12 €/Km)
	cestovné - pracovní setkání učitelů v BY - Cham a okolí/Reisekosten - Arbeitstreffen Lehrer in BY - Cham und Umgebung		60,00		60,00	2 akce x 250 km x 3 Kč/km (0,12 EUR/km) / 2 Veranst.x 250 Km x 3 K€/Km (0,12 €/Km)
	cestovné - pracovní schůzky týmu v Chamu/Reisekosten - Arbeitsbesprechung in Cham		126,00		126,00	5 akcí x 210 km x 3 Kč/km (0,12 EUR/km) / / 5 Veranst.x 210 Km x 3 K€/Km. (0,12 €/Km)
					0,00	
3.2	bei Jugendprojekten Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: naklady na cestování a ubytování zúčastněné mládeže	0,00	8 037,00	0,00	8 037,00	
	Autobusová doprava - odborné exkurze, studijní pobyty v ČR a BY, Šumava, Bavorský les /Kosten - Bus-exkursionen, Studienbesuche CZ und BY, Sumava, Bayerischer Wald		3 116,00		3 116,00	celkem 2 000 km x 40 Kč/km ( 1,56 EUR/km ) / Instg. 2000 Km x 40 K€/Km (1,56 €/Km)
	Ubytování při studijních pobytech v ČR /Unterkunft - Studienbesuche in CZ		2 649,00		2 649,00	2 akce x 40 osob x 850 Kč/os., ( 33,11 EUR/os.) / 2 Veranst.x 40 Pers. x 850 Kč/Pes. (33,11 €/Pers.)
	Ubytování při pracovních setkáních žáků v ČR /Unterkunft - Arbeitstreffen der Schüler in CZ		1 324,00		1 324,00	5 akcí x 8 osob x 850 Kč/os., ( 33,11 EUR/os.) / 5 Veranst.x 8 Pers. x 850 Kč/Pes. (33,11 €/Pers.)
	cestovné - doprava žáků na odborné praxe v Chamu a okolí /Reisekosten - Transport der Schüler zum Praktikum in Cham und Umgebung		756,00		756,00	5 pololetí x 6 jízdy x 210 km x 3 Kč/km (0,12 EUR/km) / 5 Halb.x6Fahrten x 210 Km x 3 K€/Km (0,12 €/Km)
	cestovné - doprava žáků při pracovních setkáních žáků v ČR - Sušice a okolí/Reisekosten - Arbeitstreffen der Schüler in CZ - Stadt Sušice und Umgebung		42,00		42,00	5 akcí x 70 km x 3 Kč/km (0,12 EUR/km) / 5 Veranst.x 70 Km x 3 K€/Km (12 €/Km.)
	cestovné - doprava žáků na pracovní setkání žáků do BY - do Chamu/Reisekosten - Arbeitstreffen der Schüler in BY - nach Cham		150,00		150,00	5 akcí x 250 km x 3 Kč/km (0,12 EUR/km) / 5 Veranst.x 250 Km x 3 K€/Km (0,12 €/Km)
					0,00	

Kostekategorie / Kategorie nákladů Unterkatgorie / Pohtekogorie nákladů Kategorie nákladů / Kategorie	Arbeitspaket 1 "Vordenplanung und Planung" / Pracovní balíček "Správa a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Vollqualifikation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky, - počet kusů, akcí apod.)
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	0,00	12 362,15	0,00	12 362,15	x
4.1 Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien, Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbücher) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.2 Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.3 Übersetzungen / Překlady	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.4 Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
4.5 Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	2 708,00	0,00	2 708,00	x
Odměny a ceny - soutěže a sport - aktivity při studijních pobytech v ČR / Auszeichnungen und Preise - Wettb. und sport.e Aktiv. - Studienaufenthalte in CZ		760,00		760,00	2 akce, každá 10 000 Kč ( 390 EUR/akce ), maxim.cena 500 Kč/ks (19,48 EUR/ks) / 2 Verant., jede 10 000 Kč (390 €/Verant.) Maximaler .Preis 500 Kč/ks (19,48 €/Stk.)
Propagace projektu / Projektförderung		1 948,00		1 948,00	Propagační předměty s logem projektu ( tašky, přívěsky, propisovačky apod.) / Werbeartikel mit Projektlogo (Taschen, Anhänger, Kugelschreiber etc.)
4.6 Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	

Kostnecategorie / Kategorie náklad Untercategory / Pojicategorie náklad Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Kategorie "Umweltbildung in Schulen, Beruf u. Gesellschaft" / Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schulen, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Formal kompetenz v området udržitelnosti a environmentální výchově ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "Name.."/ Pracovní balíček 2 "Berev.."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Basisdaten der Kostenposition, Kennzeichnung der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition: Größe, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, údaje kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.7 Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	4 430,00	0,00	4 430,00	x
Pojistění žáků a učitelů / Schüler- und Lehrerversicherung		1 047,00		1 047,00	žáci, učitelé, stud.pobyty, exkurze, pracovní setkání žáků, pracovní schůzky učitelů, školení učitelů, prac.schůzky, 25 Kč/os./den (0,97 EUR/os./den) / Schüler, Lehrer, Studienaufenthalte, Exkursionen, Arbeitstreffen der Schüler, Arbeitstreffen der Lehrer, Schulungen Arbeitstreffen. 25 Kč/Person/Tag (0,07€/Person/Tag)
Stravné - studijní pobyty v ČR / Verpflegungsgeld - Studienbesuche in CZ		1 526,00		1 526,00	2 akce x 40 osob x 490 Kč ( 19,08 EUR ), snídaně 100 Kč, oběd 2 x 130 Kč, večeře 130 Kč / 2Veranst.x40Personenx490Kč (19,08€), Frühstück. 100Kč, Mittags.2x130Kč, Abendessen 130Kč
Stravné - pracovní setkání žáků v ČR / Verpflegungsgeld - Arbeitstreffen der Schüler in CZ		763		763	5 akcí x 8 osob x 490 Kč ( 19,08 EUR ), snídaně 100 Kč, oběd 2 x 130 Kč, večeře 130 Kč / 5Veranst.x8Personenx490Kč (19,08€), Frühstück. 100Kč, Mittags.2x130Kč, Abendessen 130Kč
Stravné - pracovní setkání učitelů v ČR / Verpflegungsgeld - Arbeitstreffen der Lehrer in CZ		198		198	2 akce x 5 osob x 490 Kč ( 19,08 EUR ), snídaně 100 Kč, oběd 2 x 130 Kč, večeře 130 Kč / 2Veranst.x5Personenx490Kč (19,08€), Frühstück. 100Kč, Mittags.2x130Kč, Abendessen 130Kč
Nápoje - studijní pobyty v ČR / Getränke-Studienb. CZ		116		116	2 akce x 1 500 Kč ( 58 EUR ) / 2Veranst.x1500Kč (58€)
Občerstvení - hodnotící workshopy v ČR / Erfrischung - Auswertungsworkshops in CZ		390		390	6 akcí x 2 000 Kč ( 77,9 EUR ) / 5Veranst.x2000Kč (77,9€)
Občerstvení - pracovní schůzky / Erfrischung - Arbeitstreffen		390		390	5 akcí x 10 osob x 200 Kč ( 7,79 EUR ) / 5Veranst.x10Personen x200Kč (7,79€)
4.8 Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	5 224,15	0,00	5 224,15	x
Vstupné pro žáky při odborných exkurzích v ČR, částečně i v BY / Eintritt - Exkursionen in CZ und in BY		3 120,00		3 120,00	5 akcí x 40 žáků x 400 Kč/os. ( 15,6 EUR/os.) / 5Veranst.x40 Schüler x 400Kč/Pers. (15,6€/Pers.)
Vstupné-studijní pobyty v ČR / Eintritt-Studienbesuche in CZ		1 247,00		1 247,00	2 akce x 80 žáků ( 40 českých, 40 německých ) x 200 Kč/os. (7,79 EUR/os.) / 2Veranst.x 80 Schüler (40CZ, 40BY) x 200Kč/Pers. (7,79€/Pers.)
Vstupné při pracovních setkáních učitelů v ČR / Eintritt- Arbeitstreffen der Lehrer in CZ		195,00		195,00	2 akce x 10 učitelů x 250 Kč/os., ( 9,74 EUR/os.) / 2Veranst.x 10 Lehrer x 250Kč/Pers. (9,74€/Pers)
Vstupné při pracovních setkáních žáků v ČR / Eintritt- Arbeitstreffen der Schüler in CZ		662,15		662,15	6 akcí x 17 os. x 200 Kč/os. (7,79 EUR/os.) / 5Veranst.x 17Pers x 200Kč/Pers. (7,79€/Pers)
4.9 Rechtsberatung und Notariatsleistungen technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	



	Kostenkategorie / Kategorie mkklede Unterkategorie / Podkategorie náklad Rozpočtové položky	Arbeitspaket "Vorbereitung Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilka Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikační údaje - počet kusů, akcí apod.)
4 10	Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4 11	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4 12	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4 13	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby pořízené pro projekt	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpostulierung / Einträge	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "Mama..." / Pracovní balíček 2 "Máma..."	GESAMT/CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilzahlungen Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Vereinstätigen usw.) / Komentář (popis položky, část k financování, kramatkové položky - počet kurzů, akci apod.)
<b>5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝDAJE NA VYBAVENÍ</b>	<b>0,00</b>	<b>29 185,38</b>	<b>0,00</b>	<b>29 185,38</b>	<b>x</b>
5.1 Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2 IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	20 497,86	0,00	20 497,86	x
Notebooky / Laptops		7 059,36		7 059,36	pro práci při pracovních setkáních žáků, workshopech, práce v interiéru i exteriéru v pracovních skupinách. Práce na tvorbě infolistů, pracovních listů, tvorba prezentace spolupráce, práce na společném webu, příprava lektorů apod. 6 x set (NTB 25 000 Kč (974 EUR), bezdrátová myš 400 Kč (15,6 EUR), SW 4 000 Kč (155,8 EUR) a brašna na NTB 800 Kč (31,16 EUR) / für die Arbeit bei Arbeitstreffen der Schüler, Workshops, im Innen- und Außenbereich in Arbeitsgruppen. Erstellung von Informationsblättern, Arbeitsblättern, Präsentation der Zusammenarbeit, Texte + Übers.-gemeinsame Website, Vorbereitung von Dozenten usw. 6 x Set (NTB 25 000 CZK (974 €), drahtlose Maus 400 CZK (15,6 €), SW 4 000 CZK ( 155,8 €) und NTB-Tüte 800 CZK (31,16 €)
Stolní počítače / Desktop-PC		13 438,50		13 438,50	potřebné při kurzech PC-chování na internetu, kurzech německé konverzace - tvorba kartiček do kapsy, při komunikaci s německými partnery a komunikaci mezi žáky obou škol, atd. 15 x set počítač á 15 000 Kč (584,29 EUR), klávesnice + myš á 1 000 Kč (38,95 EUR), monitor á 3 000 Kč (116,85 EUR), SW á 4 000 Kč (155,81 EUR) / für PC- Verhaltenskurse im Internet. Deutsch-Konversationskurse - Karten in der Tasche erstellen, mit deutschen Partnern kommunizieren und zwischen Schülern beider Schulen kommunizieren usw. 15 x Computer für 15 000 CZK (584,29 €) 1 000 CZK (38,95 €), Monitor 3 000 CZK (116,85 €), SW 4 000 CZK (155,81 €)
5.3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	1 519,62	0,00	1 519,62	x
Ochranné pracovní pomůcky - pracovní oblečení /Arbeitsbekleidung		1 208,00		1 208,00	Kuchařské rondony á 1 100 Kč (43EUR) - 10 ks, pracovní kalhoty á 300 Kč (11,7 EUR) - 10 ks, montérky á 1 000 Kč (38,95 EUR) - 10 ks, trička s límečkem á 350 Kč (13,63 EUR) - 20 ks / Rondons á 1 100 CZK (43€) - 10 Stück, Arbeitshosen á 300 CZK(11,7 €) - 10 Stück, Overalls á 1 000 CZK (38,95 €) - 10 Stück, T-Shirts mit Kragen á 350 CZK ( 13,63 €) - 20 Stück
Promítací stěna (plátno) /Projektionsfläche		311,62		311,62	8 000 Kč, využití při realizaci pracovních setkání žáků, pracovních setkání učitelů, při workshopech s odborníkem, při hodnotících workshopech / 8.000 CZK, Verwendung für die Durchführung von Arbeitstreffen (Schüler + Lehrer), Workshops mit Experten, Auswertungworkshops

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Beruf u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "rozvoj kompetencí v oblasti udržitelnosti a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...ndreev..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition: Stückzahl, Anzahl der Vorleistungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, ekv. apod.)
5.4	Laborausrüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.5	Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.6	Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	779,00	0,00	779,00	x
	Multifunkční tiskárna /Drucker		779,00		779,00	20 000 Kč, tisk pracovních listů a infolistů, tisk jazykových kartiček do kapsy, tisk projektových dokumentů a dalších materiálů / 20.000 CZK, Druck von Arbeitsblättern und Informationsblättern, Druck von Sprachkarten in die Tasche, Druck von Projektdokumenten und anderen Materialien
5.7	Fahrzeuge (nur in Bayern/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrustungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	6 388,90	0,00	6 388,90	x
	Spotřební materiál - experimentální pohřebišťe odpadů /Verbrauchsmaterial - Müllfriedhof		1 558,00		1 558,00	5 pololetí x 8 000 Kč (312 EUR), informační tabule, dále např. krycí desky, abrazivníky, lopaty, motýčky, pracovní rukavice, ... / 5 Halbjahre x 8 000 CZK (312 €), Informationstafeln sowie Abdecktafeln, Bordsteine, Schaufeln, Hacken, Arbeitshandschuhe, ...
	Spotřební materiál - činnost pracovních skupin /Verbrauchsmaterial - Arbeitsgruppen		1 752,90		1 752,90	5 pololetí x 9 000 Kč ( 350,57 EUR), nástěnky, obrázky, barvy, lepidla, další pomůcky, ... / 5 Halbj. x 9 000 CZK (350,57 €), Anschlagtafeln, Bilder, Farben, Klebstoffe, andere Werkzeuge, ...
	Spotřební materiál - studijní pobyty v ČR /Verbrauchsmaterial - Studienhesuche in CZ		546,00		546,00	2 akce x 7 000 Kč (273 EUR), např. nástěnky, barvy, štětce, výtvarné potřeby, nůžky, další pomůcky a materiál / 2 Aktionen x 7 000 Kč (273 €), z. B. Anschlagtafeln, Farben, Pinsel, Künstlerbedarf, Scheren, andere Werkzeuge und Materialien
	Spotřební materiál pro pracovní setkání žáků v ČR /Verbrauchsmaterial - Arbeitstreffen der Schüler in CZ		1 363,00		1 363,00	5 pololetí x 7 000 Kč (273 EUR), např. dřeva, náplně do 3D tiskárny, tmely, barvy, kovové a plastové komponenty, nástroje apod. / 5 Halbj. x 7 000 CZK (273 €), z. B. Holz, Patronen für 3D-Drucker, Kittle, Farben, Metall- und Kunststoffteile, Werkzeuge usw.
	Spotřební materiál - hodnotící workshopy /Verbrauchsmaterial - Auswertungswshops		1 169,00		1 169,00	5 pololetí x 6 000 Kč (234 EUR), např. barvy, nástěnky, materiál a nářadí na ruční práce, sklo, sisal, lýko, desky, fólie, další pomůcky / 5 Halbjahre x 6 000 CZK (234 €), z. B. Farben, Anschlagbretter, Bastelmaterialien und -werkzeuge, Glas, Sisal, Bast, Bretter, Folien, usw.

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterhaltungskategorie / Podkategorie nákladů Kategorie der Ausgaben / Kategorie	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Kompetenzentwicklung im Bereich Nachhaltigkeit u. Umweltbildung in Schule, Band u. Gesellschaft" / Pracovní balíček 1 "Rozvoj kompetencí v oblasti přírody a environmentální výchovy ve škole, v práci a společnosti"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar: (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
6. ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONÁJEM NEMOVITOSTÍ A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
6.1 Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	dv
				0,00	
				0,00	
6.2 Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
6.3 Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
Zwischensumme / Meziročet	1 433,47	146 649,73	0,00	148 083,20	x
Einnahmen / Příjmy				0,00	x
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	1 433,47	146 649,73	0,00	148 083,20	x

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "...Name..." / Pracovní balíček 1 "...název..."	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1 Personalkosten / Personální náklady	1 246,50	83 923,66	0,00	85 170,16	169,87
2 Büro- und Verwaltungsausgaben / Mancelářské a administrativní výdaje	186,97	12 588,54	0,00	12 775,51	15,00
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	8 590,00	0,00	8 590,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	0,00	12 362,15	0,00	12 362,15	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	29 185,38	0,00	29 185,38	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Meziročet	1 433,47	146 649,73	0,00	148 083,20	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	1 433,47	146 649,73	0,00	148 083,20	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo	1				
Projektname / Název projektu	Nachhaltigkeit und Umweltschutz in Schule, Beruf und Gesellschaft. Udržitelnost a ochrana životního prostředí ve škole, v práci a ve společnosti.				
Projektnummer / Číslo projektu	320				
LP1:	Volkshochschule im Landkreis Cham e. V.	BY			
PP2:	Střední odborná škola a Střední odborné učiliště, Sušice, U Kapličky 761	CZ			
PP3:	0	auswählen / vybrat			
PP4:	0	auswählen / vybrat			
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab / Souhlas se zahájením realizace projektu od	23.03.2020				
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:	01.09.2020				
Projektende / Konec realizace projektu:	31.12.2022				
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	23.03.2020	31.08.2021	laufend / průběžná	30.09.2021	
2.	01.09.2021	30.04.2022	laufend / průběžná	30.05.2022	
3.	01.05.2022	31.12.2022	abschließend / závěrečná	01.03.2023	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Regierung der Oberpfalz	13.01.2021		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Volkshochschule im Landkreis Cham e.V.	12.01.2021		



# Přehled odvodů – zadávání veřejných zakázek a publicita

## I. Stanovení finančních oprav v rámci zadávání veřejných zakázek

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unii za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se **nesčítají**, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední **nejzávažnější porušení**.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

### 1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení  Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU  Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU  Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují).  To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.	100 %
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky <sup>2</sup> .	25 %

<sup>1</sup> Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnic z roku 2014.

<sup>2</sup> Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/25/EU C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst. <sup>3</sup>	100 % (tato oprava se použije, pokud oznámení o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli to směrnice vyžadují)
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25 %
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5 %

<sup>3</sup> Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek a u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.



Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast <sup>4</sup> .  nebo  Neproloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU  Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o 85 % a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně.	100 %
			Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o 50 % a více (ale méně než 85 %). <sup>5</sup>	25 %
			Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o 30 % a více (ale méně než 50 %).  nebo  Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci <sup>6</sup> .	10 %
			Lhůty stanovené ve směrnici byly zkráceny o méně než 30 %.	5 %

<sup>4</sup> Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.

Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: "Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účasti veřejní zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v člincích 27 až 31".

<sup>5</sup> Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4 % [= (35-10)/35], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25 %; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33 % [= (15-10)/15], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10 %.

<sup>6</sup> Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci  nebo  Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU  Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU  Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50 % lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10 %
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80 % lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5 %
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně.  nebo  Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídl <sup>7</sup> za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou nesrovnalost <sup>8</sup> .	25 %

<sup>7</sup> Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25 %, 10 % nebo 5 %.

<sup>8</sup> S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
6.	Neuveřejnění prodloužených lhůt pro podání nabídek <sup>9</sup>  nebo  Neprodloužení lhůt pro podání nabídek	Články 3 a 39 směrnice 2014/23/EU  Články 18 a 47 směrnice 2014/24/EU  Články 36 a 66 směrnice 2014/25/EU	Počáteční lhůty pro podání nabídek (nebo podání žádostí o účast) byly správné v souladu s platnými ustanoveními, ale byly prodlouženy bez odpovídajícího uveřejnění v souladu s příslušnými předpisy (tj. uveřejněním v Úř. věst. EU), <u>ale uveřejnění (prodloužených lhůt) bylo provedeno jinými prostředky</u> (viz podmínky v bodě 1 výše).	5 %
			Stejně jako výše a <u>uveřejnění (prodloužených lhůt) jinými prostředky nebylo provedeno</u> (viz podmínky v bodě 1 výše).  nebo  Neprodloužení lhůt pro podání nabídek v případech, kdy z jakéhokoli důvodu nejsou dodatečné informace dodány nejpozději šest dnů před koncem lhůty pro podání nabídek <sup>10</sup> , i když o to hospodářský subjekt požádal včas.	10 %
7.	Případy, které neodůvodňují použití jednacího řízení s uveřejněním nebo soutěžního dialogu	Článek 26 odst. 4 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel zadá veřejnou zakázku v jednacím řízení s uveřejněním nebo v soutěžním dialogu v situacích, které směrnice neupravuje.	25 %
			Případy, kdy veřejný zadavatel zajistil úplnou transparentnost, včetně odůvodnění použití těchto postupů v zadávacích podmínkách, neomezil počet účastníků, které vyzve k podání předběžných nabídek, a zajistil rovné zacházení se všemi účastníky v průběhu jednání.	10 %

<sup>9</sup> Nebo prodloužených lhůt pro podání žádostí o účast; tyto lhůty se vztahují na užší řízení a jednací řízení s uveřejněním.

<sup>10</sup> Srov. Článek 47 odst. 3 písm. a) směrnice 2014/24/EU. V případě zrychleného řízení podle čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 6 uvedené směrnice činí tato lhůta čtyři dny.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek <sup>11</sup>	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU  Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek <sup>12</sup> nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky <sup>13</sup> .	10 %
			Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou nesrovnalost <sup>14</sup> .	25 %
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.  nebo  Nedostatečně podrobně popsání kritéria hodnocení a jejich váhy.  nebo  Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU  Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice 2014/24/EU  Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI, A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU  Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU  Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs. Irsko, ESD-01/2008 Lianakis	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení <sup>15</sup> nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25 %
			b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení <sup>16</sup> nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	10 %
			c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek) <sup>17</sup> .	
			d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnotícím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.	

<sup>11</sup> S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.

<sup>12</sup> Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.

<sup>13</sup> Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.

<sup>14</sup> Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem I výše.

<sup>15</sup> Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

<sup>16</sup> Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

<sup>17</sup> S výjimkou případu, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků- před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	Použití  - důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo  - podmínek pro plnění zakázek nebo  - technických specifikací  které jsou <u>diskriminační</u> na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU  Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU  Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odrazeny od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference.  Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník:  (i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo  (ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu <sup>18</sup> ;  (iii) vybavení v zemi nebo regionu.	25 %
			Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.	10 %

<sup>18</sup> Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěže. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
11.	Použití - kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále <u>omezují přístup</u> hospodářských subjektů	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy.  1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná;  2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení  3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy <sup>19</sup> , s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	10 %
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5 %
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu.  nebo  Případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	25 %

<sup>19</sup> Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný".

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy <sup>1</sup>	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky <sup>20</sup>	Článek 3 směrnice 2014/23/EU Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Článek 36 směrnice 2014/25/EU  Věci C-340/02. <i>Komise/ Francie</i> EU:C:2004:623 a C-299/08, <i>Komise/ Francie</i> EU:C:2009:769  C-423/07. <i>Komise/ Španělsko</i>	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž <sup>21</sup> .	10 %
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU  Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU  Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU  Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, <i>Wrocław - Miasto na prawach powiatu</i> , bod 34	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavatelsky řešeny.	5 %

<sup>20</sup> S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

<sup>21</sup> Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálního účastníku však nepoukazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpověděl na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

## 2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly <sup>22</sup> ).	25 %
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách  nebo  Vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla uveřejněna	Článek 41 směrnice 2014/23/EU Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU  Věci C-532/06, <i>Lianakis</i> , EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, <i>TNS Dimarso</i> , body 25–36	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna <sup>23</sup> .	10 %
			Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	25 %

<sup>22</sup> Ledaže by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost neměla žádný finanční dopad.

<sup>23</sup> Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.



Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25 %
			Odmítnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100 %
17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, <i>Partner Apelski Dariusz</i> , EU:C:2016:214, bod 69 a C-27/15, <i>Pippo Pizzo</i> EU:C:2016:404 Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku <sup>24</sup> během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi.  nebo  V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách.  nebo  V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému účastníkovi.	25 %

<sup>24</sup> S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU  Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU  Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU  Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zákazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v člancích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU <sup>25</sup> .	25 %
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU  Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny <sup>26</sup> , což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25 %
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU  Článek 84 směrnice 2014/25/EU  Spojené věci C-285/99 <i>Lombardini</i> a C-286/99 <i>Mantovani</i> EU:C:2001:610, body 78 až 86 a věc T-402/06, <i>Španělsko/ Komise</i> , EU:T:2013:445, bod 91	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25 %

<sup>25</sup> Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.

<sup>26</sup> Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU Věc C-538/13, <i>eVigilo</i> EU:C:2015:166, body 31–47	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníku byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky) <sup>27</sup> .	100 %
22.	Bid rigging <sup>28</sup>  (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU	Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost“) byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).  Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena.  Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).  V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavatele.	10 %  25 %  100 %

<sup>27</sup> Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

<sup>28</sup> Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

### 3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU Článek 72 směrnice 2014/24/EU Článek 89 směrnice 2014/25/EU Věc C-496/99P, <i>Succhi di Frutta</i> EU:C:2004:236, body 116 a 118 Věc C-454/06, <i>Pressetext</i> EU:C:2008:351 Věc C-340/02, <i>Komise v. Francie</i> EU:C:2004:623 Věc C-91/08, <i>Wall AG</i> , EU:C:2010:182	1) Byly provedeny <u>změny</u> zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice;  Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.:  a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot:  (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU <sup>29</sup> ; a  (ii) 10 % původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15 % původní hodnoty zakázky na stavební práce, a  b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody <sup>30</sup> .  2) Byla provedena <u>podstatná změna</u> prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.	25 % hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

<sup>29</sup> Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

<sup>30</sup> Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody“ není ve směrnici definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese <http://www.sigmaweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf>): „Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU	Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50 % hodnoty původní zakázky.	25 % hodnoty původní zakázky a 100 % hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)

*jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadováno dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena, i když rozsah, povaha a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně."*

## II. Přehled sankcí za porušení pravidel publicity

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na výstupech projektu (publikace, mapy,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové <sup>31</sup>	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové <sup>31</sup>	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO <b>na propagačních předmětech</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové <sup>31</sup>	napomenutí	25	

<sup>31</sup> Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014